

Teataja



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

60. aastakäik

15. juuni 2017

Sisukord

I Resolutsioonid, soovitused ja arvamused

RESOLUTSIOONID

Nõukogu

2017/C 189/01	Nõukogu resolutsioon struktureeritud dialoogi kohta ja pärast 2018. aastat noortevaldkonna Euroopa koostööpoliitika kontekstis noortega peetava dialoogi tulevaste arengute kohta	1
2017/C 189/02	Nõukogu ja nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate resolutsioon Euroopa Liidu spordialase töökava (1. juuli 2017 – 31. detsember 2020) kohta	5

SOOVITUSED

Nõukogu

2017/C 189/03	Nõukogu soovitus, 22. mai 2017, milles käsitletakse elukestva õppe Euroopa kvalifikatsiooniraamistikku ning millega tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. aprilli 2008. aasta soovitus Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku loomise kohta elukestva õppe valdkonnas	15
---------------	---	----

II Teatised

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

Euroopa Komisjon

2017/C 189/04	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.8301 – GE/ATI/JV) ⁽¹⁾	29
2017/C 189/05	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.8190 – Weichai/Kion) ⁽¹⁾ ...	29

IV Teave

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Nõukogu

2017/C 189/06	Nõukogu järeldused, milles käsitletakse noorsootöö rolli selliste noortele eluks vajalike oskuste arendamise toetamisel, mis hõlbustavad noorte edukat üleminekut täiskasvanuikka, kodanikuaktiivsusesse ja tööellu	30
2017/C 189/07	Nõukogu järeldused Euroopa noortevaldkonnas tehtava koostöö strateegiliste väljavaadete kohta pärast 2018. aastat	35
2017/C 189/08	Nõukogu järeldused rahvusvaheliste kultuurisuhete suhtes kohaldatava ELi strateegilise lähenemisviisi kohta	38
2017/C 189/09	Nõukogu ja nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate järeldused vabatahtliku spordialase tegevuse kui sotsiaalse kaasamise platvormi kohta	40

Euroopa Komisjon

2017/C 189/10	Euro vahetuskurss	45
---------------	-------------------------	----

EUROOPA MAJANDUSPIIRKONDA KÄSITLEV TEAVE

EFTA järelevalveamet

2017/C 189/11	Norra teatis, mis käsitleb Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 94/22/EÜ süsivesinike geoloogilise luure, uurimise ja tootmise lubade andmis- ning kasutamistingimuste kohta — Kutse Norra mandri- lava naftatootmisliitsentside taotlemiseks – 2017. aastaks kindlaksmääratud piirkonnad	46
---------------	---	----

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

KOHTUMENETLUSED

EFTA kohus

2017/C 189/12	Kohtu määrus, 15. november 2016, kohtuasjas E-7/16 Míla ehf. vs. EFTA järelvalveamet (<i>Esialgne vastuväide vastuvõetavusele – riigiabi – otsus lõpetada ametlik uurimismenetlus</i>) 48	48
2017/C 189/13	Kohtu otsus, 16. november 2016, kohtuasjas E-4/16: EFTA järelvalveamet vs. Norra Kuningriik (<i>Kohtu otsuse, millega on tuvastatud kohustuste rikkumine, täitmata jätmise – Järelevalve- ja kohtulepingu artikkel 33 – Kohtuotsuse täitmiseks vajalikud meetmed</i>) 49	49

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2017/C 189/14	Elteatis koondumise kohta (juhtum M.8467 – BNP Paribas / Commerz Finanz) — Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾ 50	50
2017/C 189/15	Elteatis koondumise kohta (juhtum M.8483 – Bain Capital / Cinven / Stada Arzneimittel) — Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾ 51	51
2017/C 189/16	Elteatis koondumise kohta (juhtum M.8440 – DuPont / FMC (Health and Nutrition business)) ⁽¹⁾ 52	52
2017/C 189/17	Elteatis koondumise kohta (juhtum M.8504 – EDF Energy Services / ESSCI) — Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾ 53	53

Parandused

2017/C 189/18	Likvideerimismenetluse parandus – Otsus algatada kindlustusandja ADRIA Way likvideerimismenetlus (ELT C 123, 20.4.2017) 54	54
---------------	--	----

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

I

(Resolutsioonid, soovitused ja arvamused)

RESOLUTSIOONID

NÕUKOGU

Nõukogu resolutsioon struktureeritud dialoogi kohta ja pärast 2018. aastat noortevaldkonna Euroopa koostööpoliitika kontekstis noortega peetava dialoogi tulevaste arengute kohta

(2017/C 189/01)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

TULETADES MEELDE, ET

1. nõukogu resolutsioonis, milles käsitletakse noorte julgustamist osaleda poliitilises tegevuses Euroopa demokraatia elluviimisel, ⁽¹⁾ märgitakse, et ajavahemiku 1. jaanuar 2016 – 30. juuni 2017 Euroopa koostöö kontekstis noortevaldkonnas peetava struktureeritud dialoogi üldine temaatiline prioriteet on „võimaldada kõikidel noortel osaleda mitmekesisel, ühendatud ja kaasavas Euroopas“ ning et see teema on ühiseks jooneks, mis tagab jätkuvuse ja järjepidevuse eesistujariikide kolmiku (Madalmaad, Slovakkia ja Malta) töös, kooskõlas Euroopa Liidu noorte töökavaga (2016–2018);

TUNNISTADES, ET

2. struktureeritud dialoog on osalemisprotsess ja viienda töötüki tulemused tuginevad Madalmaade, Slovakkia ja Malta eesistumise ajal toimunud riiklike konsultatsioonide käigus saavutatud tulemustele ning 2016. aasta aprillis Amsterdamis, 2016. aasta oktoobris Kosices ja 2017. aasta märtsis Maltal toimunud ELi noortekonverentside tulemustele;
3. Madalmaade eesistumise ajal keskenduti tänapäeva Euroopas noorte ees seisvate väljakutsete ja probleemide uurimisele. Amsterdamis toimunud noortekonverentsi ajal (2016. aasta aprillis) koostati suunavad küsimused konsulteerimiseks noortega ning riiklikel tööühendustel liikmesriigi tasandil paluti konsultatsioon läbi viia ja anda tagasisidet;
4. Kosices toimunud noortekonverentsil (2016. aasta oktoobris) kaaluti ja arutati konsultatsioonide tulemusi noorte ja noorte esindajatega ning arendati koos liikmesriikide esindajatega välja ühissuovitused noori käsitleva struktureeritud dialoogi kohta, mida koos Euroopa noorte olukorraga arutati hariduse, noorte, kultuuri ja spordi nõukogu 2016. aasta novembri istungil. Selle arutelu tulemused esitati Euroopa Ülemkogu eesistujale;
5. Maltal toimunud noortekonverentsil (2017. aasta märtsis) arutati täiendavalt ühissuovitusi, seati need tähtsuse järjekorda ning töötati välja meetmed nende rakendamiseks;

VÕTAB TEADMISEKS

6. noori käsitleva struktureeritud dialoogi „Võimaldada kõikidel noortel osaleda mitmekesisel, ühendatud ja kaasavas Euroopas“ ühissuovitused ja kavandatud meetmed, mis keskenduvad järgmistele teemadele: juurdepääs kvaliteetsele ja kriitilisele teabele; vastupanuvõime ja enesekindluse suurendamine; hirmu ja sallimatuse ületamine; liikumine haridussüsteemi poole, mis aitab realiseerida noorte potentsiaali; noorte ühiskonnaelus osalemise edendamine; noorte usalduse taastamine Euroopa projekti vastu; kõigile mõeldud liikuvuse programmid ning noorsootöö ja noorteorganisatsioonide mõju kõigi jaoks, nagu on sätestatud I lisas;

⁽¹⁾ ELT C 417, 15.12.2015, lk 10.

PALUB LIHKMESRIIKIDEL JA KOMISJONIL NENDE VASTAVATE PÄDEVUSTE PIRES JA ASJAKOHASELT SUBSIDIAARSUSE PÕHIMÕTET ARVESTADES

7. võtta vajaduse korral arvesse noori käsitleva struktureeritud dialoogi ühissuovitusi ja kavandatud meetmeid tuleviku noorsoopoliitika kujundamisel ja rakendamisel;
8. vaadata läbi pärast 2018. aastat noortevaldkonnas tehtava Euroopa koostööga seonduv struktureeritud dialoog ja selle eesmärgid ning kaaluda uuenduslikke ja tõhusaid viise, kuidas edendada sisukat ja konstruktiivset dialoogi ja koostööd eri taustaga noortega, samuti noorteorganisatsioonide, noorteküsimusi uurivate teadlaste ja poliitikakujundajatega, sealhulgas muude asjaomaste valdkondade sidusrühmadega;

KUTSUB KOMISJONI ÜLES

9. esitama tõendite, hindamiste ja konsultatsioonide põhjal ettepaneku uuendatud struktureeritud dialoogi kohta pärast 2018. aastat noortevaldkonnas tehtava Euroopa koostöö osana;

LEPIB LISAKS KOKKU SELLES, ET

10. arvestades et noortevaldkonnas tehtava Euroopa koostöö uuendatud raamistik (2010–2018) jõuab 2018. aastal lõpule, tuleks noorte ja noorteorganisatsioonidega peetava struktureeritud dialoogi järgmise tsükli (1. juuli 2017 – 31. detsember 2018) üldise prioriteedina keskenduda noortevaldkonnas tehtava Euroopa koostöö järgmisele raamistikule. Struktureeritud dialoogi kuuenda tsükli teema on: „Noored Euroopas – mis edasi?“;
11. järgmine eesistujariikide kolmik – Eesti, Bulgaaria ja Austria – keskendub struktureeritud dialoogi kuuenda tsükli ajal struktureeritud dialoogi hindamisele, läbivaatamisele ja uuendamisele, eesmärgiga seda veelgi parandada ja edendada.

—

LISA

Noori käsitleva struktureeritud dialoogi ühissoovitused

Võimaldada kõikidel noortel osaleda mitmekesisel, ühendatud ja kaasavas Euroopas

Juurdepääs kvaliteetsele ja kriitilisele teabele

1. ELi institutsioonid ja liikmesriigid peaksid arendama või jätkuvalt rakendama tõenditel põhinevat poliitikat ja tavaid, mille eesmärk on parandada jätkuvalt noorte oskusi teavet kriitiliselt hinnata ja töödelda, tehes seda nii formaalhariduse kui ka mitteformaalse hariduse kaudu.
2. ELi institutsioonid ja liikmesriigid peaksid koostöös kodanikuühiskonna organisatsioonidega toetama noorte poolt juhitud meediat, mis on läbipaistev, sõltumatu ja mitmekülgne, kuna see aitab edendada meediapädevust, kriitilist ja analüütilist mõtlemist noorte seas. Euroopa Parlamendi kultuuri- ja hariduskomisjoni (CULT) ning Euroopa Komisjoni kutsutakse üles võtma seda aspekti arvesse programmide „Erasmus +“, „Kodanike Euroopa“, „Loov Euroopa“ ja kõikide muude asjakohaste programmide läbivaatamisel.

Noored pingelolukorras: vastupanuvõime ja enesekindluse suurendamine

1. Arvestades et ootused seoses eduka konkureerimisega hariduse valdkonnas on üha suuremad, peavad riiklikud pädevad asutused tagama, et noortel on piisavalt aega ja võimalusi tegevuste jaoks, mis aitavad neil suurendada vastupanuvõimet, eneseteadlikkust ja enesekindlust.
2. Riiklikud pädevad asutused peaksid andma vaimse heaolu ja vaimse tervise alast haridust, tehes seda nii formaalharidussüsteemi kaudu kui ka mitteformaalses keskkonnas. Eesmärk on lõpetada häbimärgistamine teadlikkuse tõstmise kaudu ning võimaldada noortel õppida, kuidas säilitada enda vaimset tervist ja kuidas suhelda oma eakaaslastega selles küsimuses.

Hirmu ja sallimatuse ületamine – mitmekesisuse kogemine

1. Euroopa ja riiklikud ametiasutused peaksid suurendama rahastamist ja institutsioonilist toetust kohalikele programmidele ja riikliku tasandi vahetustele, et võimaldada kõigil noortel olla otseselt seotud erineva taustaga ja eri oludest pärit inimestega, et tugevdada kultuuridevahelisi pädevusi, võidelda diskrimineerimise vastu, suurendada empaatiat ja solidaarsust ning kogeda mitmekesisusega kaasnevat hüvesid.
2. Võimaldamaks kõigil noortel elada mitmekesisel Euroopas, peavad EL ja riiklikud pädevad asutused töötama välja või toetama koolitus- ja arenguprogramme õpetajatele ja koolidele, et luua turvaline ja kaasav keskkond, milles noored saavad arendada pädevusi, et ületada hirmu ja diskrimineerimist.

Liikumine haridussüsteemi poole, mis aitab realiseerida noorte potentsiaali

1. Palume tagada kõikides liikmesriikides juhendamise- ja nõustamisteenused, mis võimaldavad kõigil noortel ennast arendada ja leida oma tee elus hariduse kõigis etappides.
2. Haridussüsteem ei paku noortele tänapäeva ühiskonnas vajalikke praktilisi oskusi. Me kutsume kõiki liikmesriike tungivalt üles edendama praktiliste eluks vajalike oskuste lisamist haridusse, et noored saaksid aktiivseteks osalejateks mitmekesisel ühiskonnas ja töökohal.

Noorte ja eelkõige haavatavate rühmade ühiskonnaelus osalemise edendamine

1. Haridusasutused ja kohalikud sidusrühmad peaksid koostöös noortega pakkuma täpselt vajadustele vastavat abi, kättesaadavaid teenuseid ning looma võimalusi sisukaks suhtlemiseks, et kõik noored saaksid avastada ja võtta omaks oma individuaalse identiteedi ja väärtuse. See on eri taustaga noorte vahel vastastikuse usalduse loomise alus.
2. Euroopa Komisjon ja liikmesriigid peaksid tagama, et iga noor inimene, olenemata oma isiklikust ja sotsiaalsest olukorrast, võib vabalt osaleda vabatahtlikes tegevustes, muutes need kättesaadavaks. Tuleks tagada osalemine, näiteks noorteorganisatsioonides, et luua kuuluvustunne ja suurendada noorte kodanikuaktiivsust.

Noorte usalduse taastamine Euroopa projekti vastu

1. Euroopa Komisjon ja Euroopa Noortefoorum peaksid tegema koostööd, et analüüsida ja mõista, milline on noorte juurdepääs teadetele ELi ja ELi kohta, ning töötama välja kommunikatsioonistrateegia, et teavitada noori eurooplasi ELi ja sellest, kuidas ELi projekti positiivselt mõjutada.

2. Noorte ning ELi ja selle poliitikate lähendamiseks tuleks kõikides liikmesriikides seoses Euroopa algatustega korraldada riiklike ja/või piirkondlike ELi noortefestivale. Need festivalid peaks sotsiaalseid, poliitilisi ja kultuuriüritusi ühendades tooma kokku erineva taustaga noori. Sellised üritused edendavad ELi tundmaõppimist, arutelu ELi ja selle võimaluste teemal ning ELi poliitika kujundamist, pakkudes samal ajal võimaluse koos lõbusalt aega veeta.

Liikuvusprogramm: tööhõive ja haridus kõigile

1. Liikmesriigid ja Euroopa Komisjon peaksid veelgi suurendama jõupingutusi, et ületada olemasolevad takistused, mis piiravad noorte juurdepääsu liikuvusele. Juurdepääsu liikuvusprogrammidele tuleks lihtsustada ja paremini kohandada noorte erinevate vajadustega. Tuleks anda teavet ja suuniseid, et suurendada teadlikkust liikuvusvõimaluste kohta.
2. ELi liikmesriigid peaksid looma õigusraamistiku riiklike ja Euroopa tasandi liikuvusprogrammide kaudu omandatud pädevuste tunnustamiseks ja valideerimiseks. Sellega mitte üksnes ei tagata võrdne juurdepääs mitmekesistele õppimisvõimalustele, vaid ka valideeritakse omandatud oskused ning aidatakse kaasa noorte sotsiaalsele kaasatusele.

Noorsootöö ja noorteorganisatsioonide mõju kõigile

1. Liikmesriigid ja Euroopa Komisjon peaksid edendama ja toetama mitmeid virtuaalseid ja füüsilisi ruume, mis on pühendatud kvalifitseeritud noorsootööle, et vastata kõigi noorte vajadustele ja võtta arvesse nende huvisid.
 2. Euroopa Komisjon ja liikmesriigid peaksid tegevuseks eraldama piisavalt rahalisi vahendeid, et noorsootöö raames ja noorteorganisatsioonides oleks võimalik teha jätkusuutlikku noorsootööd, mis on kõigi noorte jaoks kättesaadav, asjakohane ning sisukas.
-

Nõukogu ja nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate resolutsioon Euroopa Liidu spordialase töökava

(1. juuli 2017 – 31. detsember 2020) kohta

(2017/C 189/02)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU JA LIIKMESRIIKIDE VALITSUSTE ESINDAJAD

I. SISSEJUHATUS

1. TULETAVAD MEELDE pädevust, mis on antud Euroopa Liidule eelkõige Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 6 ja artikliga 165, mille kohaselt on sport valdkond, kus tuleks ELi tasandi tegevusega toetada, koordineerida ja täiendada liikmesriikide tegevust;
2. TULETAVAD MEELDE nõukogu ja nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate resolutsioone Euroopa Liidu spordialaste töökavade kohta aastateks 2011–2014 ⁽¹⁾ ja 2014–2017 ⁽²⁾;
3. TERVITAVAD komisjoni aruannet Euroopa Liidu spordialase töökava (2014–2017) rakendamise ja asjakohasuse kohta ⁽³⁾;
4. ON SEISUKOHAL, et spordi kaudu saab panustada ELi julgeoleku-, majandus- ja sotsiaalpoliitika alase tegevuse üldistesse prioriteetidesse ning eelkõige aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu strateegiasse „Euroopa 2020“;
5. TUNNISTAVAD, et spordil on positiivne roll ELi tasandi valdkondadevahelises koostöös ning seetõttu aitab see tagada kestliku arengu ning asjakohaselt lahendada ELi ees seisvad peamised sotsiaal-majanduslikud ja julgeolekualased, sealhulgas rände, sotsiaalse tõrjutuse, vägivaldse ekstremismi viia võiva radikaliseerumise, töötuse ning ebatervislike eluviiside ja rasvumisega seotud probleemid;
6. TUNNISTAVAD vajadust teha asjakohast koostööd spordi valdkonna sidusrühmadega, muu hulgas struktureeritud dialoogi kaudu ⁽⁴⁾;
7. VÕTAVAD TEADMISEKS 2014. aastal avaldatud Eurobaromeetri spordi ja kehalise aktiivsuse uuringu tulemused, tunnistades, et liikmesriikide vahel on suured erinevused, sealhulgas vabatahtliku töö ja istuva eluviisiga seotud tulemuste osas, ning võtavad teadmiseks Eurostati statistika peamiste spordiga seotud majanduslike ja sotsiaalsete andmete kohta;
8. TUNNISTAVAD vajadust teha koostööd kolmandate riikidega, eelkõige ELi kandidaatriikide ja potentsiaalsete kandidaatriikidega, Euroopa väärtuste edendamiseks spordidiplomaatia abil, samuti spordi valdkonnas pädevate rahvusvaheliste organisatsioonidega, sealhulgas Euroopa Nõukogu, Maailma Dopinguvastase Agentuuri (WADA) ja Maailma Terviseorganisatsiooniga;
9. SELLEST TULENEVALT NÕUSTUVAD
 - arendama edasi Euroopa koostöö raamistikku spordi valdkonnas, luues liikmesriikide ja komisjoni meetmete tarvis kolmanda ELi spordialase töökava;
 - leppima kokku kõnealuse töökava konkreetse ajakava, nimelt 1. juulist 2017 kuni 31. detsembrini 2020;
 - sellega, et ELi tasandi spordivaldkonna tegevuses tuleks keskenduda kõnealuses töökavas ning I lisas esitatud esmatahtsatele teemadele, põhiküsimustele, tulemustele ja töömeetoditele ning -struktuuridele.

II. EUROOPA MÕÕTME EDASIARENDAJINE SPORDIS ELI TÖÖKAVA LOOMISE KAUDU

10. LEIAVAD, et kõnealune ELi spordialane töökava peaks tuginema järgmistele peamistele eesmärkidele:
 - tagada valdkondadevahelise koostöö kaudu, et ELi teistes poliitikavaldkondades on olemas teadlikkus sellest, et sport saab aidata kaasa ELi poliitiliste probleemide lahendamisele;

⁽¹⁾ ELT C 162, 1.6.2011, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 183, 14.6.2014, lk 12.

⁽³⁾ 5516/17 + ADD 1.

⁽⁴⁾ Nõukogu 18. novembri 2010. aasta resolutsioon, milles nõukogu leppis kokku, et kutsub regulaarselt ja üldjuhul nõukogu istungi raames kokku ELi ametiasutuste ja spordiliikumise juhtivate esindajate mitteametlikke kohtumisi, et vahetada arvamusi ELi spordiküsimustes (ELT C 322, 27.11.2010, lk 1).

- tugevdada veelgi spordi valdkonna tõendusbaasi;
 - edendada koostööl põhinevat kooskõlastatud lähenemisviisi liikmesriikide ja komisjoni vahel ning vajaduse korral spordiliikumise ja teiste asjakohaste sidusrühmadega, et pakkuda spordi valdkonnas ELi tasandil lisaväärtust pikema aja jooksul;
 - käsitleda riikidevahelisi väljakutseid ELi koordineeritud lähenemisviisi abil;
 - võtta arvesse spordi eripära;
 - panustada ELi majandus- ja sotsiaalmeetmete kava ning kestliku arengu üldiste prioriteetide täitmise, et hoogustada töökohtade loomist, majanduskasvu ja investeringuid, ning 2020. aasta järgse perioodi ettevalmistamisse ⁽¹⁾;
 - edendada soolist võrdõiguslikkust;
 - võtta arvesse hariduse ja spordi seost, sealhulgas topeltkarjääri;
 - arendada edasi kahe esimese ELi spordialase töökava saavutusi;
 - täiendada ja tugevdada programmi *Erasmus+* raames käivitatud meetmete mõju spordi valdkonnas;
 - panustada rohujuure tasandi spordi arendamisse ELis;
11. TOONITAVAD, et kõnealune ELi töökava peaks olema paindlik raamistik ning vahend, mille abil on võimalik õigeaegselt reageerida spordi valdkonnas toimuvatele arengutele ja võtta arvesse tulevaste eesistujariikide prioriteete;
12. LEPIVAD KOKKU, et liikmesriigid ja komisjon peaksid kõnealuse töökavaga hõlmatud perioodil seadma esikohale järgmised teemad ja põhiküsimused. Iga eesistujariik võib neid uusi võimalikke arenguid silmas pidades täiendada:
- 1) spordieetika, eelkõige hea juhtimistava edendamine, sealhulgas alaealiste kaitse, spordi eripära, korrupsiooni ja võistluste tulemuste kokkuleppimise vastu võitlemine ning dopinguvastane võitlus;
 - 2) spordi majanduslik mõõde, eelkõige spordialane innovatsioon ning sport ja digitaalne ühtne turg;
 - 3) sport ja ühiskond, eelkõige sotsiaalne kaasatus, treenerite roll, spordialane ja spordi kaudu antav haridus, sport ja tervis, sport ja keskkond ning sport ja meedia, samuti spordidiplomaatia.
- Eespool nimetatud põhiküsimustega tegelemisega seotud üksikasjad on esitatud I lisas;

13. LEPIVAD KOKKU, et

- nõukogu ja nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajad võivad ELi töökava läbi vaadata, võttes arvesse saavutatud tulemusi ja poliitilisi arenguid ELi tasandil;
- ELi töökava vahepealne arutelu korraldatakse 2019. aasta esimesel poolel.

III. TÖÖMEETODID JA -STRUKTUURID

14. TUNNISTAVAD, et töökava rakendamiseks on vaja jätkata tihedat koostööd liikmesriikide vahel ning komisjoniga. Samuti tunnistavad, et sellesse koostöösse tuleks tihedalt kaasata spordiliikumine ja riikide, Euroopa ja rahvusvahelise tasandi asjaomased pädevad organisatsioonid, näiteks Euroopa Nõukogu, WADA ja WHO;
15. ON SEISUKOHAL, et
- tuleks kehtestada asjaomased tööstruktuurid ja -meetodid kahe esimese ELi töökava saavutustega seotud järelmeetmete võtmiseks ning uute tulemuste väljatöötamiseks kooskõlas esmatähtsate teemade ja põhiküsimustega, nagu on esitatud eespool punktis 12.

⁽¹⁾ Jean-Claude Junckeri juhitava komisjoni 10 poliitilist prioriteeti http://ec.europa.eu/priorities/publications/president-junckers-political-guidelines_et

Komisjon peaks vajaduse korral korraldama eksperdirühmade ja klatrikohtumisi sellistes poliitikavaldkondades, mida käsitleti muu hulgas ulatuslikult eelmises ja praeguses spordialases töökavas.

Kohtumisi võib korraldada ühe või mitme liikmesriigi algatusel ühist huvi pakkuvatel teemadel (huvitatud liikmesriikide rühmad). Nendel kohtumistel käsitletakse muu hulgas osalevate liikmesriikide vahelist vastastikuse õppimisega seotud tegevust.

Teised struktuurid ja töömeetodid võivad hõlmata eesistujariigi konverentse ja seminare, spordiministrite ja -juhtide mitteametlikke kohtumisi, komisjoni uuringuid ning komisjoni konverentse ja seminare.

Peamised põhimõtted, mis puudutavad erinevaid töömeetodeid, on sätestatud II lisas.

Nõukogu hindab selle ELi töökava rakendamist 2020. aasta teisel poolel, tuginedes komisjoni poolt 2020. aasta esimesel poolel koostatavale aruandele.

IV. EDASINE TEGEVUS

16. KUTSUVAAD LIIKMESRIIKE ÜLES

- tegema koostööd komisjoniga kõnealuse ELi töökava tõhusaks rakendamiseks ning kasutama käesolevas resolutsioonis täpsustatud tööstruktuure ja -meetodeid;
- võtma kõnealust ELi töökava nõuetekohaselt arvesse riigi tasandi poliitika väljatöötamisel, austades samas subsidiaarsuse põhimõtet ja spordi juhtimisstruktuuride sõltumatust;
- teavitama spordivaldkonna sidusrühmi korrapäraselt ELi töökava rakendamisel tehtud edusammudest ning vajadusel nendega konsulteerima, et tagada tegevuse asjakohasus ja nähtavus;
- levitama, kui see on asjakohane, liikmesriikides ja asjaomastel tasanditel kõnealuse ELi spordialase töökava ja eelmiste töökavade raames saavutatud tulemusi;
- korraldama koosolekuid ühist huvi pakkuvatel teemadel (huvitatud liikmesriikide rühmad);
- algatama ja juhtima koostöös komisjoniga vastastikust õppimist;

17. KUTSUVAAD NÕUKOGU EESISTUJARIIKE ÜLES

- võtma, sealhulgas eesistujariikide kolmiku raames, oma programmi koostamisel arvesse ELi töökava prioriteetseid teemasid ning tuginema juba saavutatud tulemustele;
- teavitama liikmesriike spordile mõju avaldavast käimasolevast või kavandatud tööst nõukogu koosseisudes;
- esitama käesoleva resolutsiooniga hõlmatud perioodi lõpul ning komisjoni koostatud aruande alusel ettepaneku uue ELi töökava kohta järgmiseks perioodiks, kui see on asjakohane;
- kaaluma spordiliikumisega peetava struktureeritud dialoogi hindamist ⁽¹⁾;

18. KUTSUVAAD KOMISJONI ÜLES

- tegema liikmesriikidega koostööd kõnealuse töökava ja eelkõige I lisas loetletud tulemuste rakendamisel;
- teavitama liikmesriike käimasolevatest ja kavandatud spordile mõju avaldatavatest algatustest ELi teistes poliitikavaldkondades ning vastavatest arengutest komisjonis;
- teavitama spordi töörühma eksperdirühmade volitustest;
- toetama liikmesriike ja teisi asjaomaseid osalejaid nende käesolevas resolutsioonis esitatud teemade ja põhiküsimustega seotud tegevuses, tehes eelkõige järgmist:
 - kaaludes viise, kuidas hõlbustada liikmesriikide ja ekspertide osalemist, ning kutsudes osalema spordiliikumise esindajaid ja asjakohasel juhul muude I lisas nimetatud eksperdirühmades tegutsevate sidusrühmade esindajaid, tagades kõrgetasemelise ja ühtse esindatuse ja oskusteabe;

⁽¹⁾ Sealhulgas nõukogu 18. novembri 2010. aasta resolutsioon struktureeritud dialoogi kohta.

- luues järgmiste valdkondade eksperdirühmad:
 - eetikaküsimused
 - oskuste ja inimressursside arendamine spordis;
 - luues muud toetamise vormid heade tavade vahetamise ja vastastikuse õppimise edendamiseks ning teadmiste arendamiseks (nt uuringud);
 - andes vajaliku eksperdipanuse dopinguvastase võitluse küsimustes, eelkõige tagades WADA dopinguvastase koodeksi tulevaste läbivaatamiste kooskõla ELi õigusega;
 - pakkudes logistilist ja tehnilist tuge ELi spordipoliitikat käsitlevate asjakohaste dokumentide ja teabe kogumisele ja levitamisele;
 - korraldades konkreetseid klasterkohtumisi nendes poliitikavaldkondades, mida käsitleti ulatuslikult eelmise ja praeguse spordialase töökava raames. Selliste kohtumiste eesmärk on arutada spordile kasu toovate ELi rahastatud projektide tulemusi, mis on asjakohased poliitika seisukohast, ning edendada heade tavade vahetamist ja ülevaateid konkreetsete teemade kohta, et teha kokkuvõtte tehtud edusammudest ning määrata kindlaks, kus on vaja võtta täiendavaid meetmeid, eelkõige I lisas esitatud valdkondades. Selliseid kohtumisi tuleks korraldada vähemalt üks kord aastas;
 - tagama järelemeetmete võtmise komisjoni poolt loodud eelmiste kõrgetasemeliste töörühmade („Sport rohujuure tasandil“ ja „Sport ja diplomaatia“) tööle;
 - tagama järelemeetmed seoses eelmise, hea juhtimistava eksperdirühma koostatud soovitustega ning tagama järjepidevuse jooksvate küsimuste puhul, mis on seotud võitlusega võistluste tulemuste kokkuleppimise vastu;
 - edendama oskuste ja pädevuste tunnustamist spordis;
 - hõlbustades struktureeritud dialoogi spordi teemal, sealhulgas korraldades igal aastal ELi spordifoorumi, kuhu kutsutakse kõik spordi valdkonna eri tasandite peamised sidusrühmad;
 - arendades iga-aastast Euroopa spordinädalat ning edendades seda nädalat kogu aasta jooksul spordis ja füüsilises tegevuses osalemise propageerimise vahendina kooskõlas kõnealuse töökava prioriteetidega;
 - toetades kõnealuses töökavas kehtestatud prioriteetseid teemasid ja vastavaid põhiküsimusi, kasutades programmi „Erasmus+“ ja teiste asjaomaste ELi programmide, samuti Euroopa struktuuri- ja investeerimisfondide pakutavaid võimalusi;
 - võtma 2020. aasta esimeses pooles vastu aruande töökava rakendamise ja asjakohasuse kohta, tuginedes liikmesriikide vabatahtlikule panusele. Nimetatud aruanne on 2020. aasta teisel poolaastal koostatava võimaliku järgmise ELi töökava aluseks;
 - tehes kõnealuse ELi spordialase töökava ja eelmiste töökavade tööstruktuurides saavutatud tulemused avalikkusele kättesaadavaks, kui see on asjakohane.
-

Põhiküsimused (punkt 12), nõutud tulemused ja vastavad tööstruktuurid

Põhiküsimused	Töömeetod/ülesanded	Tulemus ja tähtaeg	Juht (juhid)
Prioriteet 1: spordieetika			
Dopinguvastane võitlus	Nõukogu ja selle ettevalmistavad organid Ekspertipanus dopinguvastase võitluse küsimustes, mis valmistatakse ette ekspertide kohtumistel ja mida arutatakse spordi töörühmas, eelkõige WADA dopinguvastase koodeksi tulevaste läbivaatamiste kooskõla ELi õigusega	2017–2019 — ELi panus	Komisjon ja eesistujariik
	CAHAMA ja WADA koosolekuteks ELi ja selle liikmesriikide seisukoha ettevalmistamine, toetades seda vajaduse korral ekspertide kohtumistega.	2017–2020 — ELi seisukoht	Komisjon ja eesistujariik
	Seminar Dopingu kasutamise ennetamise võimalused elukutselisel ja rohujuure tasandil spordiga tegelevate noorte puhul	2017. aasta teine poolaasta — aruanne — parimate tavade vahetamine	Eesistujariik
Hea juhtimistava	Ekspertirühm Eetikaküsimused Rahvusvaheliselt tunnustatud hea juhtimistava ja korrupsioonivastaste standardite kohaldamine ja eeskätt spordiväliste algatuste rakendamine spordi valdkonnas Võistluste tulemuste kokkuleppimise vastane võitlus	2018–2020 — parimate tavade vahetamine — aruanne	Komisjon
	Nõukogu ja selle ettevalmistavad organid Soovitused spordis esineva korrupsiooni vastu ELi tasandil võetavate võimalike edasiste meetmete kohta.	2019. aasta teine poolaasta — (võim.) nõukogu järeldused	Eesistujariik

Põhiküsimused	Töömeetod/ülesanded	Tulemus ja tähtaeg	Juht (juhid)
Alaaliste kaitse	Uuring Laste väärkohtlemise levimus spordis	2019. aasta esimene poolaasta — aruanne	Komisjon
	Seminar Järelmeetmed seoses noorte sportlaste kaitset ja laste õiguste kaitset spordis käsitlevate soovitusetega (¹)	2019. aasta teine poolaasta — heade tavade vahetamine — aruanne	Eesistujariik
	Nõukogu ja selle ettevalmistavad organid Alaaliste füüsilise ja vaimse puutumatus kaitmine rohujuure tasandi ja tippspordis	2019. aasta teine poolaasta — (võim.) nõukogu järeldused	Eesistujariik
Spordi eripära	Huivatud liikmesriikide rühm ELi õigus seoses spordi ja spordiorganisatsioonidega	2019. aasta esimene poolaasta — (võim.) soovitus / ülevaade olukorrast	SE, FR, ES, NL
	Seminar Spordi eripära ELis	2019. aasta teine poolaasta — arvamuste vahetus — aruanne	Komisjon
Prioriteet 2: spordi majanduslik mõõde			
Innovatsioon spordivaldkonnas	Klastrikohtumine Spordi majanduslik kasu spordi satelliitkontode (SSAde) kaudu. SSAde praktiline kasu spordivaldkonna poliitikakujundajatele. Nõukogu ja selle ettevalmistavad organid Teadlikkuse suurendamine spordi majandusliku mõõtmekohta, eelkõige seoses strateegiaga „Euroopa 2020“, suunates põhitähelepanu spordi ja innovatsiooni majanduslikule kasule. Konverents Teadlikkuse suurendamine spordi majandusliku mõõtmekohta, eelkõige seoses strateegiaga „Euroopa 2020“ – suunates põhitähelepanu spordi ja innovatsiooni majanduslikule kasule.	2018. aasta esimene poolaasta — parimate tavade vahetamine 2018. aasta teine poolaasta — (võim.) nõukogu järeldused 2018. aasta teine poolaasta — parimate tavade vahetamine — aruanne	Komisjon Eesistujariik Eesistujariik

Põhiküsimused	Töömeetod/ülesanded	Tulemus ja tähtaeg	Juht (juhid)
Sport ja digitaalne ühtne turg	Seminar Digitaalse ühtse turu eelised ja probleemid seoses spordi parema rahastamise ja turustamisega	2019. aasta esimene poolaasta — aruanne	Eesistujariik
Prioriteet 3: sport ja ühiskond			
Sport ja meedia	Konverents Meedia roll spordis ja mõju spordile	2020. aasta esimene poolaasta — aruanne ja parimate tavade vahetamine	Eesistujariik
	Nõukogu ja selle ettevalmistavad organid Meedia roll spordis ja mõju spordile	— (võim.) nõukogu järeldused	Eesistujariik
Treenerite roll	Nõukogu ja selle ettevalmistavad organid Treenerite roll ühiskonnas	2017. aasta teine poolaasta — (võim.) nõukogu järeldused	Eesistujariik
	Konverents Treenerite roll, staatus ja vastutus ühiskonnas.	2017. aasta teine poolaasta — aruanne — parimate tavade vahetamine	Eesistujariik
Spordialane ja spordi kaudu antav haridus	Konverents Kehaline aktiivsus, sport ja sportlase topeltkarjäär, keskendudes ülikoolile ja haridusele	2017. aasta teine poolaasta — aruanne — parimate tavade vahetamine	Eesistujariik
	Ekspertühm Oskuste ja inimressursside arendamine spordis.	2018–2020 — suunised	Komisjon
	Seminar Treenerite spordiga seotud kvalifikatsioonid ja pädevused	2020. aasta esimene poolaasta — aruanne	Eesistujariik

Põhiküsimused	Töömeetod/ülesanded	Tulemus ja tähtaeg	Juht (juhid)
Sotsiaalne kaasatus	Nõukogu ja selle ettevalmistavad organid Euroopa väärtuste edendamine spordi kaudu	2018. aasta esimene poolaasta — (võim.) nõukogu järeldused	Eesistujariik
	Konverents Sport rohujuure tasandil kui integratsioonivahend ja sild traditsioonide ja innovatsiooni vahel	2018. aasta esimene poolaasta — aruanne	Eesistujariik
	Uuring Puudega inimeste juurdepääs spordile.	2018. aasta teine poolaasta — aruanne	Komisjon
	Nõukogu ja selle ettevalmistavad organid Puudega inimeste juurdepääs spordile.	2019. aasta esimene poolaasta — (võim.) nõukogu järeldused	Eesistujariik
	Konverents Organiseeritud keskkonnas spordiga tegelemise eelised väiksemate võimalustega inimeste jaoks	2019. aasta esimene poolaasta — parimate tavade käsiraamat	Eesistujariik
	Klastrikohtumine Tervist tugevdava kehalise aktiivsuse edendamine	2017. aasta teine poolaasta — parimate tavade vahetamine	Komisjon
Sport ja tervis	Seminar Sport ja kehaline aktiivsus töökohal	2018. aasta teine poolaasta — aruanne	Eesistujariik
Sport ja keskkond	Huvitatud liikmesriikide rühm Linnaarendus, loodussport, keskkonnasäästlikkus suurte spordiürituste kontekstis, keskkonnahoidlikud ja energiatõhusad spordirajatised	2019–2020 — teadmiste ja parimate tavade vahetamine — aruanne	FR, DE, PT

Põhikisimused	Töömeetod/ülesanded	Tulemus ja tähtaeg	Juht (juhid)
Spordidiplomaatia	Uuring Sport ELi välissuhete toetajana	2017. aasta teine poolaasta — juhtuuringutel ja headel tavadel põhinevad soovitused	Komisjon
	Seminar Komisjoni kõrgetasemelise töörühma järelemeetmed, nõukogu 2016. aasta novembri järeldused ja seminar spordidiplomaatia teemal	2017. aasta teine poolaasta — strateegia edasiste sammude kohta	Komisjon

(¹) Hea juhtimistava eksperdirühm „Väljakutsed: vägivald, mille vastu tuleb lapsi spordis kaitsta“, soovitused noorte sportlaste kaitse ja laste õiguste kaitse kohta spordis, juuli 2016, lk 12.

II LISA

Töömeetodite ja -struktuuride ning aruandlusega seotud põhimõtted

- Liikmesriikide osalemine eksperdirühmade, klatrikohtumiste ja huvitatud liikmesriikide rühmade töös on vabatahtlik ja avatud kõikidele liikmesriikidele.
- Komisjon tagab eri valdkondade ekspertide, sealhulgas avaliku halduse ja spordi sidusrühmade kõige asjakohasema ja tõhusama osalemise.
- Üksikasjalikke eeskirju komisjoni eksperdirühmade liikmelisuse ja töökorra kohta on käsitletud komisjoni 30. mai 2016. aasta otsuses ⁽¹⁾.
- Huvitatud liikmesriikide rühmad võivad määrata kindlaks oma töömeetodid ja -struktuurid, võttes arvesse oma konkreetseid vajadusi ja soovitud tulemusi. Komisjon osaleb nende rühmade töös, kui see on asjakohane.
- Komisjon annab spordi töörühmale aru vastavate eksperdirühmade ja klatrikohtumiste töö edenemise kohta ning esitab töö tulemused. Huvitatud liikmesriikide rühmad nimetavad oma esindaja sama ülesande täitmiseks.
- Nõukogu spordi töörühm annab vajaduse korral täiendavaid suuniseid, et tagada soovitud tulemused ja ajakavast kinnipidamine.
- Kõigi rühmade koosolekute päevakorrad ja aruanded tehakse kättesaadavaks kõigile liikmesriikidele sõltumata nende konkreetse valdkonnas osalemise tasemest. Rühmade töö tulemused avaldatakse ja neid levitatakse ELi ja riiklikul tasandil.
- Mitmesuguste töömeetodite tulemuste põhjal koostab komisjon aruande töökava rakendamise kohta.

⁽¹⁾ Komisjoni otsus C(2016) 3301 final, 30. mai 2016, millega kehtestatakse horisontaalsed eeskirjad komisjoni eksperdirühmade loomiseks ja tööks.

SOOVITUSED

NÕUKOGU

NÕUKOGU SOOVITUS,

22. mai 2017,

milles käsitletakse elukestva õppe Euroopa kvalifikatsiooniraamistikku ning millega tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. aprilli 2008. aasta soovitus Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku loomise kohta elukestva õppe valdkonnas

(2017/C 189/03)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikleid 165 ja 166,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Kvalifikatsioonil on mitu eesmärki. See annab tööandjatele teada, mida kvalifikatsiooni omav isik teab ja on võimeline tegema, st millised on õpiväljundid. Kvalifikatsioon võib olla eeltingimus teatavatel reguleeritud kutsealadel tegutsemiseks. Kvalifikatsioon aitab haridus- ja koolitusasutustel ning haridus- ja koolitusteenuse osutajatel määrata kindlaks üksikisiku õppetaseme ja õpisisu. Kvalifikatsioon on tähtis ka üksikisiku jaoks, andes tunnistust tema eneseteostusest. Seega on kvalifikatsioonil oluline roll tööalase konkurentsivõime suurendamisel, hõlbustades liikuvust ja juurdepääsu edasi õppimisele.
- (2) Kvalifikatsioonid on pädeva asutuse teostatud hindamis- ja valideerimismenetluse formaalne tulemus ning tavaliselt kinnitatakse seda dokumendiga (nt tunnistus või diplom). Kvalifikatsiooniga tõendatakse, et isik on saavutanud vastavatele standarditele vastavad õpiväljundid. Need õpiväljundid võivad olla saavutatud mitmel moel formaalses, mitteformaalses või informaalses õpikeskkonnas nii riikide kui rahvusvahelisel tasandil. Õpiväljundeid käsitlev teave peaks olema lihtsasti kättesaadav ja läbipaistev.
- (3) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. aprilli 2008. aasta soovitusena Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku loomise kohta elukestva õppe valdkonnas ⁽¹⁾ loodi ühine võrdlusraamistik kaheksa kvalifikatsioonitaseme jaoks, mida väljendatakse õpiväljundite kaudu. Mida suurem on taseme number, seda rohkem on oskusi. Osutatud süsteem on teisendamisevahend erinevate kvalifikatsioonisüsteemide ja nende kvalifikatsioonitasemete vahel. Elukestva õppe Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku (EQF) eesmärk on parandada inimeste kvalifikatsioonide läbipaistvust, võrreldavust ja kaasaskantavust.
- (4) Käesoleva soovitusena laiendatakse eesmärki kaasa haridus- ja koolitussüsteemide ajakohastamisele ning suurendada töötajate ja õppijate tööalast konkurentsivõimet, liikuvust ja sotsiaalset integratsiooni. Lisaks on soovitusena eesmärk siduda omavahel tihedamalt formaalne, mitteformaalne ja informaalne õpe ning toetada eri viisidel saadud õpiväljundite valideerimist.
- (5) Liikmesriigid on töötanud välja õpiväljunditel põhinevad riiklikud kvalifikatsiooniraamistikud või tegelevad nende väljatöötamisega ning sidustavad need sidustamisprotsessi kaudu EQFiga. EQFi tasemed ja õpiväljundite kirjeldused aitavad parandada erinevate riiklike süsteemide kvalifikatsioonide läbipaistvust ja võrreldavust. Samuti soodustavad need üldist üleminekut haridus- ja koolitusvaldkonnas õpiväljunditel põhineva lähenemisviisi kasutuselevõtmisele. Sidustamine EQFiga peaks toimuma riiklike kvalifikatsiooniraamistike kaudu või kui need puuduvad, siis riiklike kvalifikatsioonisüsteemide kaudu (edaspidi „riiklikud kvalifikatsiooniraamistikud või -süsteemid“).

⁽¹⁾ ELT C 111, 6.5.2008, lk 1.

- (6) Kvalifikatsioonid on läbipaistvamad ja võrreldavamad, kui need on esitatud dokumentides, mis sisaldavad viidet kohaldatavale EQFi tasemele ning saavutatud õpiväljunditele.
- (7) Selleks et tagada EQFi laialdane toetus, tuleks selle rakendamisse kaasata mitmesuguseid sidusrühmi liidu ja riikide tasandil. Peamiste sidusrühmade hulka kuuluvad kõik õppijad, haridus- või koolitusteenuse osutajad, kvalifikatsiooniasutused, kvaliteedi tagamise asutused, tööandjad, ametiühingud, tööstus-, kaubandus- ja käsitöökodjad, akadeemiliste ja kutsealaste kvalifikatsioonide tunnustamiseks pädevad asutused, tööturuasutused ja rändajate integreerimise eest vastutavad asutused.
- (8) Euroopa Parlamendile ja nõukogule 19. detsembril 2013 esitatud Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku hindamisaruandes jõudis komisjon järeldusele, et EQF on leidnud laialdast kasutamist kui võrdlusalus riiklike kvalifikatsiooniraamistike väljatöötamiseks, õpiväljunditel põhineva lähenemisviisi juurutamiseks ning oskuste ja pädevuste läbipaistvuse ja tunnustamise parandamiseks. Hindamisaruandes on rõhutatud, et liit peaks võimaldama õppijatel ja töötajatel teha oma oskused ja pädevused paremini nähtavaks, sõltumata sellest, kus need oskused on omandatud.
- (9) Samuti sedastas komisjon kõnealuses aruandes, et EQFi nõuanderühm on andnud tõhusaid suuniseid riikide sidustamisprotsesside jaoks ning on loonud usaldust ja arusaamist osalevates riikides. Komisjon jõudis samuti järeldusele, et EQFi riiklike koordineerimisasutuste töö tõhusus sõltub suuresti sellest, kui tihedasti on nad seotud sidustamisprotsessi juhtimisega riiklikul tasandil.
- (10) Arvestades EQFi nõuanderühma tööle antud positiivset hinnangut, on kõnealuse rühma töö jätkamine ülioluline, et tagada käesoleva soovitusel ühetaoline, sidus, läbipaistev ja kooskõlastatud rakendamine.
- (11) Oskuste ja kvalifikatsioonide läbipaistvus ja tunnustamine on üks hariduse ja koolituse valdkonna üleeuroopalise koostöö strateegilise raamistiku (HK 2020) rakendamist käsitlevas nõukogu ja komisjoni 2015. aasta ühisaruandes nimetatud uutest prioriteetidest. Aruandes on rõhutatud, et kvalifikatsioonide läbipaistvuse ja võrreldavuse parandamiseks on vaja EQFi edasi arendada. Hiljuti saabunud rändajate osas rõhutatakse aruandes samuti, et olemasolevad läbipaistvust tagavad vahendid saaksid ELis aidata paremini mõista välismaal omandatud kvalifikatsioone ja vastupidi.
- (12) EQF ning sellega sidustatud riiklikud kvalifikatsiooniraamistikud ja -süsteemid saavad toetada olemasolevaid tunnustamistavasid, sest suureneb usaldus neis kirjeldatud kvalifikatsioonide vastu ning paraneb kvalifikatsioonidest arusaamine ja nende võrreldavus. See võib teha tunnustamisprotsessi õppimise ja töötamise eesmärgil lihtsamaks. Üleüldised kvalifikatsiooniraamistikud (nagu EQF) saaksid olla teabevahendid tunnustamistavade jaoks, nagu on nimetatud soovitusel kvalifikatsiooniraamistike kasutamise kohta välismaiste kvalifikatsioonide tunnustamisel, nagu see on vastu võetud kõrgharidustunnistuste ja kõrgharidusele juurdepääsu võimaldavate tunnistuste Euroopa regioonis tunnustamise konventsiooni alusel.
- (13) Riiklikud kvalifikatsiooniraamistikud ja -süsteemid muutuvad aja jooksul, mistõttu tuleks nende sidustamine EQFiga vajaduse korral üle vaadata ja ajakohastada.
- (14) EQFiga sidustatud riiklike kvalifikatsiooniraamistike ja -süsteemide kvalifikatsioonide (edaspidi „EQFi kohase taseme kvalifikatsioonid“) kvaliteedi ja taseme usaldusväärsus on äärmiselt oluline, et toetada õppijate ja töötajate valdkonna- ja riigisisest ning -ülest liikuvust. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. aprilli 2008. aasta soovitusel Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku loomise kohta elukestva õppe valdkonnas esitatakse ühised põhimõtted kvaliteedi tagamiseks kõrghariduses ning kutsehariduses ja -õppes. Neis põhimõtetes austatakse liikmesriikide vastust seoses kvaliteedi tagamise korruga, mida kohaldatakse riiklike kvalifikatsioonide suhtes kooskõlas subsidiaarsuse põhimõttega. Selliste ühiste põhimõtete aluseks on Euroopa kõrgharidusruumi kvaliteeditagamise standardid ja suunised ning Euroopa kvaliteeditagamise võrdlusraamistik kutsehariduse ja -õppe valdkonnas.
- (15) Võiks uurida võimalust luua kõrghariduse valdkonnast väljaspool register ametiasutuste jaoks, kes tegelevad kvalifikatsioonide kvaliteedi tagamise süsteemide järelevalvega.
- (16) Arvestuspunktsüsteem saab aidata üksikisikutel õpingutes edu saavutada, edendades paindlikke õppimisvõimalusi ja paindlikku liikumist mitmesuguste haridus- ja koolitusvormide ja -tasemete vahel ning piiriüleset, võimaldades õppijatel koguda ja üle kanda erinevates õpikeskkondades, sealhulgas e-õppe ning mitteformaalse ja informaalse õppe raames saadud mitmesuguseid õpiväljundeid. Õpiväljunditel põhinev lähenemisviis võib samuti hõlbustada täieliku kvalifikatsiooni või selle komponentide kavandamist, saavutamist ja hindamist.

- (17) Riikide ja Euroopa tasandi arvestuspunktsüsteemid toimivad institutsioonilises kontekstis, näiteks kõrg- või kutsehariduses või -koolituses. Euroopa tasandil on töötatud välja Euroopa arvestuspunktsüsteem Euroopa kõrgharidusruumis pakutava kõrghariduse jaoks. Kutsehariduse ja -koolituse jaoks on väljatöötamisel Euroopa kutsehariduse ja -koolituse arvestuspunktide süsteem kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. juuni 2009. aasta soovitusel Euroopa kutsehariduse ja -koolituse arvestuspunktide süsteemi (ECVET) loomise kohta⁽¹⁾. Asjakohasel juhul võiks soodustada riiklike kvalifikatsiooniraamistike ja arvestuspunktsüsteemide vahel seose loomist.
- (18) Kuigi liidu rände ja varjupaiga valdkonna õigusaktidega nähakse ette rändajate kodanikega võrreldes samaväärne kohtlemine kvalifikatsioonide tunnustamisel ning rahvusvahelise kaitse saajate puhul isegi hõlbustavad meetmed kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2011/95/EL,⁽²⁾ on paljud kolmanda taseme haridusega kolmandate riikide kodanikud ülekvalifitseeritud ja seisavad silmitsi kõrge tööpuudusega. Liidu koostöö kolmandate riikidega kvalifikatsioonide läbipaistvuse parandamiseks võib soodustada rändajate integreerumist liidu tööturule. Liitu ja liidust välja suunduvate rändevoogude suurenemise tõttu on vaja paremini mõista ja õiglaselt tunnustada väljaspool liitu antud kvalifikatsioone.
- (19) EQFi peamised tunnused, eelkõige selle õpiväljunditel põhinev lähenemisviis, taseme kirjelduste kindlaksmääramine ning EQFi nõuanderühma poolt välja töötatud sidustamiskriteeriumide kehtestamine on andnud inspiratsiooni riiklike ja piirkondlike kvalifikatsiooniraamistike väljatöötamiseks kogu maailmas. Üha rohkem kolmandaid riike püüab siduda oma kvalifikatsiooniraamistikku üha tihedamalt EQFiga.
- (20) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis 2005/36/EÜ⁽³⁾ on sätestatud, et komisjonil on õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte, et luua reguleeritud kutsealade jaoks ühised koolitusraamistikud kui teadmiste, oskuste ja pädevuste üldkogumid. Ühised koolitusraamistikud peavad põhinema EQFi tasemetel. Kvalifikatsioonide sidustamine EQFi tasemega ei tohi mõjutada juurdepääsu tööturule, kus kutsekvalifikatsiooni on tunnustatud kooskõlas direktiiviga 2005/36/EÜ.
- (21) Euroopa kõrgharidusruumi kvalifikatsiooniraamistik sisaldab kõrghariduse lühitsükli (mida saab siduda esimese tsükliga või mis on esimese tsükli osa), esimese, teise ja kolmanda tsükli kirjeldusi. Iga tsükli kirjelduses on esitatud üldised nõuded kõnealuse tsükli lõpetamiseks vajalike saavutuste ja oskuste kohta. EQF on kooskõlas Euroopa kõrgharidusruumi kvalifikatsiooniraamistikuga ning selle tsüklite kirjeldustega. Euroopa kõrgharidusruumi kvalifikatsiooniraamistiku lühike tsüklid (mida saab siduda esimese tsükliga või mis on selle osa), esimene, teine ja kolmas tsüklid vastavad vastavalt EQFi 5–8 tasemele.
- (22) Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr 2241/2004/EÜ⁽⁴⁾ võimaldab kodanikel oma oskusi, pädevusi ja kvalifikatsioone paremini kirjeldada.
- (23) Oskuste, pädevuste, kvalifikatsioonide ja ametite Euroopa klassifikaatori (ESCO) töötab välja komisjon. Selle kasutamine on vabatahtlik ning see saab soodustada hariduse ja tööhõive tihedamat sidumist. Liikmesriikides EQFi raames välja töötatud andmed võib kasutada selle klassifikaatori sisendina.
- (24) Teave riiklike kvalifikatsiooniraamistike või -süsteemide EQFiga sidustamise ja EQFi tasandi kvalifikatsioonide kohta peaks olema avalikkusele kergesti kättesaadav. Seda eesmärki aitaks saavutada ühiste andmestruktuuride ja vormingute kasutamine. See aitaks samuti mõista ja kasutada kvalifikatsioonide kohta avaldatud teavet.
- (25) EQFi, riiklike kvalifikatsiooniraamistike või -süsteemide ning oskuste, pädevuste ja kvalifikatsioonide läbipaistvust ja tunnustamist parandavate praeguste ja tulevaste vahendite, sealhulgas kvaliteeditagamise, arvestuspunktide kogumise ja ülekandmise ning Euroopa kõrgharidusruumi oskuste, pädevuste ja kvalifikatsioonide läbipaistvuse ja tunnustamise valdkonna raames välja töötatud vahendite rakendamine riikide ja liidu tasandil peaks toimuma järjepidevalt, vastastikku täiendavalt ja sünergias.

⁽¹⁾ ELT C 155, 8.7.2009, lk 11.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 2011. aasta direktiiv 2011/95/EL, mis käsitleb nõudeid, millele kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud peavad vastama, et kvalifitseeruda rahvusvahelise kaitse saajaks, ning nõudeid pagulaste või täiendava kaitse saamise kriteeriumidele vastavate isikute ühetaolisele seisundile ja antava kaitse sisule (ELT L 337, 20.12.2011, lk 9).

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. septembri 2005. aasta direktiiv 2005/36/EÜ kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta (ELT L 255, 30.9.2005, lk 22).

⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. detsembri 2004. aasta otsus nr 2241/2004/EÜ kvalifikatsioonide ja pädevuste läbipaistvuse ühtse ühenduse raamistiku kohta (Europass) (ELT L 390, 31.12.2004, lk 6).

- (26) EQF tuleks välja arendada täielikus kooskõlas juba tehtava Euroopa haridus- ja koolitusvaldkonna koostööga strateegilise raamistiku HK 2020 ja tulevaste Euroopa haridus- ja koolitusvaldkonna strateegiliste raamistike alusel.
- (27) Käesolev soovitus ei asenda ega määratle riiklike kvalifikatsiooniraamistikke ega -süsteeme. EQF ei kirjeldata konkreetseid kvalifikatsioone või üksikisiku pädevusi ning konkreetseid kvalifikatsioonid tuleks siduda sobiva EQFi tasemega vastavate riiklike kvalifikatsioonisüsteemide abil.
- (28) Käesoleva soovitusena konsolideeritakse EQF kui ühine, õpiväljundite kaudu määratletav kaheksatasemeline võrdlusraamistik, mida kasutatakse mitmesuguste kvalifikatsiooniraamistike või -süsteemide ja nende tasemetega teisendamiseks.
- (29) Võttes arvesse käesoleva soovitusena mittekohustuslikku iseloomu, on see vastavuses subsidiaarsuse ja proportsionaalsuse põhimõttega, kuna see toetab ja täiendab liikmesriikide tegevust, hõlbustades nende vahelist koostööd isikute kvalifikatsioonide läbipaistvuse, võrreldavuse ja ülekantavuse suurendamiseks. Soovitus tuleks rakendada vastavalt siseriiklikule õigusele ja tavadele,

SOOVITAB LIIKMESRIIKIDEL VASTAVALT OMA RIIGI OLUDELE:

1. kasutada EQFi riiklike kvalifikatsiooniraamistike või -süsteemide sidustamiseks ning riiklike kvalifikatsiooniraamistike ja -süsteemide osaks olevate kõikide liidu kvalifikatsioonitüüpide ja -tasemetega võrdlemiseks, eelkõige sidustades nende kvalifikatsioonitasemed II lisas esitatud EQFi tasemetega ja kasutades III lisas esitatud kriteeriume;
2. vaadata läbi ja vajaduse korral ajakohastada riiklike kvalifikatsiooniraamistike või -süsteemide tasemetega sidustamine II lisas esitatud EQFi tasemetega ning kasutades III lisas sätestatud kriteeriume, võttes nõuetekohaselt arvesse oma riigi olusid;
3. tagada, et EQFi tasemega kvalifikatsioonid vastavad kvaliteedi tagamise ühisele põhimõttele, mis on sätestatud IV lisas, ilma et see piiraks riiklike kvaliteedi tagamise põhimõtteid, mida kohaldatakse riiklike kvalifikatsioonide suhtes;
4. asjakohasel juhul soodustada arvestuspunktsüsteemide ja riiklike kvalifikatsiooniraamistike seostamist, võttes arvesse V lisas sätestatud arvestuspunktsüsteemide ühiseid põhimõtteid, ilma et see piiraks siseriiklike otsuseid i) arvestuspunktsüsteemide kasutamise kohta ja ii) nende riiklike kvalifikatsiooniraamistike või -süsteemidega sidumise kohta. Kõnealused ühised põhimõtted ei too kaasa kvalifikatsioonide automaatset tunnustamist;
5. asjakohasel juhul võtta meetmeid, et kõik pädevate asutuste välja antud uued kvalifikatsioonidokumendid (nt tunnistused, diplomid, tunnistuste lisad, akadeemilised õiendid) ja/või kvalifikatsiooniregistrid sisaldaksid selget viidet asjaomasele EQFi tasemele;
6. teha sidustamisprotsessi tulemused riiklikul ja liidu tasandil avalikult kättesaadavaks ning võimaluse korral tagada, et teave kvalifikatsioonide ja nendega seotud õpiväljundite kohta on ligipääsetav ja avaldatud VI lisas esitatud andmeväljade kohaselt;
7. julgustada sotsiaalpartnereid, avalikke tööturuasutusi, haridusteenuse osutajaid, kvaliteedi tagamise asutusi ja avalik-õiguslikke asutusi EQFi kasutama, et parandada kvalifikatsioonide võrreldavust ja õpiväljundite läbipaistvust;
8. tagada EQFi riiklike koordineerimisasutuste (EQF NCP) täidetavate ülesannete jätkamine ja kooskõlastamine. EQFi riiklike koordineerimisasutuste põhiülesandeks on toetada siseriiklike asutusi riiklike kvalifikatsiooniraamistike või -süsteemide sidustamisel EQFiga ning tuua EQF üksikisikutele ja organisatsioonidele lähemale,

SOOVITAB KOMISJONIL KOOSTÖÖS LIIKMESRIIKIDE JA SIDUSRÜHMADEGA EQFi NÕUANDERÜHMA RAAMES:

9. toetada EQFi ühetaolist jätkuvat rakendamist kõikides liikmesriikides, võrreldes ja arutades kasutatavaid meetodeid kvalifikatsioonide ühtlustamiseks riiklikes kvalifikatsiooniraamistikes või -süsteemides, võttes nõuetekohaselt arvesse riiklike olusid;
10. riiklike olusid nõuetekohaselt arvesse võttes toetada õpiväljundite kirjeldamiseks, kasutamiseks ja kohaldamiseks kasutatavate meetodite arendamist, et suurendada kvalifikatsioonide läbipaistvust, nendest arusaamist ja nende võrreldavust;
11. toetada sellise vabatahtliku korra loomist, millega ühtlustada rahvusvahelisi kvalifikatsioone riiklike kvalifikatsiooniraamistike või -süsteemide kaudu, ning liikmesriikidevahelist teabevahetust ja konsulteerimist seoses nende menetlustega, et tagada sidusus;

12. töötada välja suunised EQFist teavitamiseks, eelkõige EQFi tasemete esitamiseks uutel tunnistustel, diplomitel ja akadeemilistel õienditel ja/või kvalifikatsiooniregistris, kooskõlas tunnistusi ja diplomeid käsitlevate riiklike süsteemide ja eeskirjadega;
13. uurida võimalusi selliste kriteeriumide ja menetluste väljatöötamiseks, mis võimaldaksid kolmandate riikide riiklike ja piirkondlike kvalifikatsiooniraamistike võrdlemist EQFiga kooskõlas rahvusvahelistele lepingutele, ning nende kohaldamiseks;
14. korraldada vastastikust õpet ja heade tavade vahetamist liikmesriikide vahel ning asjakohasel juhul hõlbustada vastastikust nõustamist liikmesriikide soovil,

SOOVITAB KOMISJONIL:

15. tagada käesoleva soovitus rakendamise toetamine asjaomastest liidu programmidest rahastatavate meetmete abil,
16. tagada EQFi rakendamise tõhus juhtimine, säilitades ja täielikult toetades EQFi nõuanderühma, mis loodi 2009. aastal ning mis koosneb liikmesriikide ja teiste osalevate riikide esindajatest, tööturu osapooltest ja muudest sidusrühmadest, kui see on asjakohane. EQFi nõuanderühm peaks tagama riiklike kvalifikatsiooniraamistike või -süsteemide Euroopa kvalifikatsiooniraamistikuga sidustamise protsessi üldise sidususe ning edendama selle läbipaistvust ja usaldust;
17. esitada pärast käesoleva soovitus vastuvõtmist vajaduse korral aruanne, võttes arvesse asjakohaseid haridus-, kooolitus- ja tööhõivepoliitika raamistikke;
18. hinnata koostöös liikmesriikidega ja pärast konsulteerimist asjaomaste sidusrühmadega käesoleva soovitus alusel võetud meetmeid ning esitada 2022. aastaks nõukogule aruanne saadud kogemuste ja tulevase mõju kohta ning vajaduse korral vaadata käesolev soovitus uuesti läbi ja seda muuta.

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. aprilli 2008. aasta soovitus Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku loomise kohta elukestva õppe valdkonnas tunnistatakse kehtetuks.

Brüssel, 22. mai 2017

Nõukogu nimel

eesistuja

E. BARTOLO

I LISA

Mõisted

Käesolevas soovitusel kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) „kvalifikatsioon“ – hindamis- ja valideerimisprotsessi formaalne tulemus, mis saadakse, kui pädev asutus otsustab, et isik on saavutanud vastava standardi kohased õpitulemused;
- b) „riiklik kvalifikatsioonisüsteem“ – õppimise tunnustamisega seotud liikmesriigi tegevuse kõik aspektid, ning muud mehhanismid, mis seovad hariduse ja koolituse tööturu ja kodanikuühiskonnaga. See hõlmab kvaliteedi tagamise, hindamise ja kvalifikatsioonide andmisega seotud institutsioonilise korra ja protsesside arendamist ja rakendamist. Riiklik kvalifikatsioonisüsteem võib koosneda mitmest allsüsteemist ning hõlmata riiklikku kvalifikatsiooniraamistikku;
- c) „riiklik kvalifikatsiooniraamistik“ – vahend kvalifikatsioonide liigitamiseks omandatud teadmiste tasemetele seotud kriteeriumide alusel, mille eesmärk on integreerida ja koordineerida riiklikke kvalifikatsioonide allsüsteeme ning parandada kvalifikatsioonide läbipaistvust, kättesaadavust, arengut ja kvaliteeti tööturu ning kodanikuühiskonna tarvis;
- d) „rahvusvaheline kvalifikatsioon“ – seadusjärgselt asutatud rahvusvahelise asutuse (assotsiatsioon, organisatsioon, sektor või äriühing) või rahvusvahelise asutuse nimel tegutseva riikliku asutuse antud ja rohkem kui ühes riigis kasutatav kvalifikatsioon, mis sisaldab rahvusvahelise asutuse kehtestatud standarditel põhinevat õpiväljundite hindamist;
- e) „õpiväljundid“ – selle kirjeldus, mida õppija teab, millest ta aru saab ja mida ta on võimeline tegema pärast õppeprotsessi lõppu, ning see on määratletud teadmiste, oskuste ning vastutuse ja iseseisva tegutsemisena;
- f) „teadmised“ – õppeprotsessi käigus omandatud teave. Teadmised on faktide, põhimõtete, teooriate ja tavade kogum, mis on seotud teatud töö- või õppesuunaalaga. EQFis eristatakse teoreetilisi ja/või faktilisi teadmisi;
- g) „oskused“ – suutlikkus rakendada ülesannete täitmisel ja probleemide lahendamisel teadmisi ning kasutada oskustea- vet. EQFis eristatakse kognitiivseid (loogilise, intuiitse ja loova mõtlemise kasutamine) ja praktilisi (käelised oskused ning meetodite, materjalide, tööriistade ja vahendite kasutamine) oskusi;
- h) „vastutus ja iseseisev tegutsemine“ – õppija võime rakendada teadmisi ja oskusi iseseisvalt ja vastutustundlikult;
- i) „pädevus“ – tõendatud suutlikkus kasutada teadmisi, oskusi ja isiklikke, sotsiaalseid ja/või metoodilisi võimeid töö- või õppeolukordades ning kutsealases ja isiklikus arengus;
- j) „mitteformaalse ja informaalse õppe valideerimine“ – protsess, mille käigus pädev asutus kinnitab, et isik on mitteformaalse ja informaalse õppe kaudu saavutanud õpiväljundid, mida saab võrrelda asjakohase standardiga ja mis koosneb neljast eraldi etapist: inimesega rääkides tema konkreetsete kogemuste kindlaksmääramine; nende dokumenteerimine, et muuta inimese kogemused nähtavaks; nende kogemuste ametlik hindamine ja hindamistulemuste sertifitseerimine, mille tulemusena võidakse anda osaline või täielik kvalifikatsioon;
- k) „õpiväljundite ametlik tunnustamine“ – edasisi õpinguid või tööhõivet silmas pidades saavutatud õpiväljunditele pädeva asutuse poolt ametliku staatuse andmise protsess, mis hõlmab i) kvalifikatsiooni andmist (tunnistused, diplomid ja kraadid), ii) mitteformaalse ja informaalse õppe valideerimist, iii) vastavuse tunnustamist, arvestuspunktide andmist või erandite tegemist;
- l) „arvestuspunkt“ – kinnitus, et pädev asutus on vastavalt kokkulepitud standardile hinnanud ja valideerinud kvalifikatsiooni osa, mis koosneb õpiväljundite ühtsest kogumist. Arvestuspunkti annavad pädevad asutused, kui isik on saavutanud kindlaksmääratud õpiväljundid, mis on tõendatud asjakohase hindamisega ja mida saab väljendada kvantitatiivse väärtusena (nt aine- või arvestuspunktid), mis tähistab hinnangulist töökoormust, mis on isikul tüüpiliselt vaja vastavate õpiväljundite saavutamiseks;

-
- m) „arvestuspunktisüsteemid“ – läbipaistvusvahend arvestuspunkti(de) tunnustamise hõlbustamiseks. Need süsteemid võivad hõlmata muu hulgas samaväärsusi, erandeid, üksusi/mooduleid, mida saab koguda ja üle kanda, teenuseosutajate sõltumatust õppimisvõimaluste individualiseerimisel ning mitteformaalse ja informaalse õppe valideerimist;
- n) „arvestuspunktide ülekandmine“ – protsess, millega võimaldatakse ühes kontekstis arvestuspunkte kogunud isikul lasta oma punktid hinnata ja saada neile tunnustus teises kontekstis.
-

Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku (EQF) tasemete kirjeldused

Kõik kaheksa taset on määratletud teatavate kirjeldustega, mis märgivad mis tahes kvalifikatsioonisüsteemi kvalifikatsioonitasemetele vastavaid õpiväljundeid.

	Teadmised	Oskused	Vastutus ja iseseisev tegutsemine
	Euroopa kvalifikatsiooniraamistikus eristatakse teoreetilisi ja faktilisi teadmisi.	Euroopa kvalifikatsiooniraamistikus eristatakse kognitiivseid (loogilise, intuiitivse ja loova mõtlemise kasutamine) ja praktilisi oskusi (käelised oskused ning meetodite, materjalide, tööriistade ja vahendite kasutamine).	Euroopa kvalifikatsiooniraamistikus kirjeldatakse vastutust ja iseseisvat tegutsemist kui õppija võimet rakendada teadmisi ja oskusi iseseisvalt ja vastutustundlikult
1. tase 1. taseme õpiväljundid	üldteadmised	põhioskused lihtsamate (töö)ülesannete täitmiseks	töötab või õpib otsesel juhendamisel piiritletud olukorras
2. tase 2. taseme õpiväljundid	põhilised faktilised teadmised töö- või õppe valdkonnas	põhilised kognitiivsed ja praktilised oskused, mis on vajalikud asjakohase teabe kasutamiseks, et täita (töö)ülesandeid ning lahendada tavalisi probleeme, kasutades lihtsaid reegleid ja töövahendeid	töötab või õpib juhendamisel, kuid mõningase iseseisvusega
3. tase 3. taseme õpiväljundid	teadmised töö- või õppe valdkonna faktide, põhimõtete, protsesside ja üldmõistete kohta	kognitiivsed ja praktilised oskused, mis on vajalikud (töö)ülesannete täitmiseks ja probleemide lahendamiseks, valides ja rakendades põhimeetodeid, töövahendeid, materjale ja teavet	vastutab töö- või õppeülesannete täitmise eest kohandab probleemide lahendamisel enda käitumise vastavalt olukorrale
4. tase 4. taseme õpiväljundid	laiaulatuslikud faktilised ja teoreetilised teadmised töö- või õppe valdkonnas	kognitiivsed ja praktilised oskused, mis on vajalikud konkreetsetele probleemidele lahenduse leidmiseks töö- või õppe valdkonnas	korraldab oma tegevust vastavalt töö- või õppimise kontekstis antud juhtnõuetele olukordades, mida saab tavaliselt ette näha, kuid mis võivad muutuda juhendab teiste töötajate tavatööd, võttes mõningase vastutuse töö või õppetöö hindamise ja edendamise eest

	Teadmised	Oskused	Vastutus ja iseseisev tegutsemine
5. tase (*) 5. taseme õpiväljundid	põhjalikud, spetsialiseeritud, faktilised ja teoreetilised teadmised töö- või õppe valdkonnas ning teadlikkus oma teadmiste piiridest	igakülgsed kognitiivsed ja praktilised oskused, mis on vajalikud abstraktsetele küsimustele loovate lahenduste leidmiseks	juhhib ja juhendab töö- ja õppetegevust, kus võivad tekkida ettearvamatud muutused kontrollib ja arendab enda ja teiste tegevust
6. tase (**) 6. taseme õpiväljundid	töö- või õppe valdkonna süvateadmised, sealhulgas kriitiline arusaam teooriatest ja põhimõtetest	meisterlikkust ja novaatorlikkust demonstreerivad arenenud oskused konkreetsete töö- või õppe valdkonna keeruliste ja ettearvamatute probleemide lahendamiseks	juhatab keerulisi tehnilisi või kutsealaseid tegevusi või projekte, võtab vastutuse otsuste langetamise eest ettearvamatutes töö- või õppeolukordades vastutab üksikisikute ja rühmade kutsealase arendamise juhtimise eest
7. tase (***) 7. taseme õpiväljundid	väga spetsialiseeritud, osaliselt töö- või õppe valdkonna teadmiste esirinnas olevad teadmised, millel rajaneb originaalne mõtlemine ja/või uurimistegevus kriitiline teadlikkus valdkonna ja eri valdkondade vahelistest probleemidest	spetsialiseeritud probleemilahendamise oskused, mis on vajalikud teadus- ja/või innovatsioonitegevuses, et luua uusi teadmisi ja protseduure ning siduda eri valdkondade teadmisi	juhhib ja muudab töö- või õppeolukordi, mis on keerukad, ettearvamatud ja nõuavad uut strateegilist käsitlust võtab vastutuse kutseteadmisesse ja -tegevusse panustamise eest ja/või meeskondade strateegilise tegutsemise kontrollimise eest
8. tase (****) 8. taseme õpiväljundid	teadmised, mis on töö- või õppe valdkonna ja valdkondadevaheliste teadmiste esirinnas	eriti arenenud ja spetsialiseeritud oskused ja tehnikad, kaasa arvatud süntees ja hindamine, mis on vajalikud kriitiliste küsimuste lahendamiseks teadus- ja/või innovatsioonitegevuses ning olemasolevate teadmiste või kutseoskuste täiendamiseks ja uuesti määratlemiseks	omab suurt autoriteeti ja demonstreerib oma novaatorlikkust, iseseisvust, teadus- ja kutsealast meisterlikkust ning pidevat pühendumust uute ideede või protsesside arendamisel töö- või õppeolukordades, sh teadustöö, esirinnas

Vastavus Euroopa kõrgharidusruumi kvalifikatsiooniraamistikule

Euroopa kõrgharidusruumi kvalifikatsiooniraamistik sisaldab kolme tsükli kirjeldust, milles leppisid kokku kõrghariduse eest vastutavad ministrid Bologna protsessi raames 2005. aasta mais Bergenis toimunud kohtumisel. Iga tsükli kirjelduses esitatakse üldised nõuded kõnealuse tsükli lõpetamisel saadavateks kvalifikatsioonideks vajalike tüüpiliste saavutuste ja võimete kohta.

(*) Lühitsükli (mida saab siduda esimese tsükliga või mis on selle osa) kirjeldus, mis töötati välja Bologna protsessi osana kvaliteedi ühisalgatuse raames, vastab EQFi 5. taseme õpiväljunditele.

(**) Esimese tsükli kirjeldus vastab EQFi 6. taseme õpiväljunditele.

(***) Teise tsükli kirjeldus vastab EQFi 7. taseme õpiväljunditele.

(****) Kolmanda tsükli kirjeldus vastab EQFi 8. taseme õpiväljunditele.

III LISA

Kriteeriumid ja menetlused riiklike kvalifikatsiooniraamistike ja -süsteemide sidustamiseks Euroopa kvalifikatsiooniraamistikuga (EQF)

1. Kõigi sidustamisprotsessiga seotud asjakohaste riiklike asutuste vastutusalad ja/või õiguslikud pädevused on selgelt kindlaks määratud ja avaldatud pädevate asutuste poolt.
2. Riiklike kvalifikatsiooniraamistike ja -süsteemide kvalifikatsioonitasemetega ja EQFi kirjelduste vahel on selge ja tõendatav seos.
3. Riiklike kvalifikatsiooniraamistike ja -süsteemide ning nende kvalifikatsioonide aluseks on õpiväljunditele toetumise põhimõtte ja eesmärk ning nad on seotud mitteformaalse ja informaalsete õppe valideerimise korraga ning asjakohasel juhul ka arvestuspunktsüsteemidega.
4. Kvalifikatsioonide riiklikku kvalifikatsiooniraamistikku ülekandmiseks või kvalifikatsioonide asukoha kirjeldamiseks riiklikus kvalifikatsiooniraamistikus kasutatavad menetlused on läbipaistvad.
5. Hariduses ja koolituses kvaliteedi tagamise riiklik(ud) süsteem(id) on seotud riikliku kvalifikatsiooniraamistike või -süsteemidega ning on kooskõlas käesoleva soovitusel IV lisas esitatud kvaliteedi tagamise põhimõtetega.
6. Sidustamisprotsess peab sisaldama asjakohaste kvaliteeditagamisasutuste kinnitatud heakskiitu selle kohta, et sidustamisaruanne on kooskõlas asjakohase siseriikliku kvaliteedi tagamise korra ning asjakohaste sätete ja tavadega.
7. Sidustamisprotsessi tuleb kaasata rahvusvahelisi eksperte ja sidustamisaruanne peab sisaldama vähemalt kahe eri riigi rahvusvaheliste ekspertide kaht kirjalikku avaldust sidustamisprotsessi kohta.
8. Pädev(ad) asutus(ed) kinnitab (kinnitavad), et riiklik kvalifikatsiooniraamistik või -süsteem on EQFiga sidustatud. Pädevad asutused, sealhulgas EQFi riiklikud koordineerimisasutused avaldavad ühise põhjaliku sidustamist kirjeldava aruande ja seda tõendava teabe ning käsitlevad iga kriteeriumi eraldi. Sama aruannet võib kasutada enesehindamiseks Euroopa kõrgharidusruumi kvalifikatsiooniraamistikus, lähtudes Euroopa kõrgharidusruumi kvalifikatsiooniraamistiku enesehindamise kriteeriumidest.
9. Kuue kuu jooksul pärast sidustamisaruande avaldamist või ajakohastamist avaldavad liikmesriigid ja muud osalevad riigid Euroopa portaalis võrdlemise eesmärgil sidustamisaruande ning esitavad asjakohase teabe.
10. Pärast sidustamisprotsessi lõpuleviimist peaksid kõik pädevate asutuste poolt välja antud uued dokumendid, mis käsitlevad riiklike kvalifikatsiooniraamistike või -süsteemide kvalifikatsioone (nt tunnistused, diplomid, tunnistuste lisad, akadeemilised õiendid) ja/või kvalifikatsiooniregistrid sisaldama riikliku kvalifikatsiooniraamistiku või -süsteemi kaudu lisatud selget viidet vastavale EQFi tasemele.

IV LISA

Euroopa kvalifikatsiooniraamistikuga (EQF) sidustatud riiklike kvalifikatsiooniraamistike või -süsteemide osaks olevate kvalifikatsioonide kvaliteedihindamise põhimõtted

Kõikide EQFi tasemega kvalifikatsioonide puhul tuleks tagada nende kvaliteet, et suurendada nende usaldusväarsust.

Kooskõlas riikide oludega ja valdkondlike erinevusi arvestades peaks EQFi tasemega kvalifikatsioonide kvaliteedi tagamine ⁽¹⁾ ⁽²⁾:

1. käsitlema kvalifikatsioonide väljatöötamist ning õpiväljunditel põhineva lähenemisviisi rakendamist;
2. tagama kehtiva ja usaldusväärse hinnangu vastavalt kokkulepitud ja läbipaistvatel õpiväljunditel põhinevatele standarditele ning käsitlema sertifitseerimisprotsessi;
3. hõlmama tagasisidemehhanisme ja pideva täiustamise menetlusi;
4. kaasama kõik asjaomased sidusrühmad protsessi kõikidesse etappidesse;
5. hõlmama järjepidevaid hindamismeetodeid, enesehindamist ja välishindamist;
6. olema EQFi tasemega kvalifikatsioonide välja andvate asutuste sisese juhtimise lahutamatu osa, hõlmates ka alltöövõtjate tegevust;
7. põhinema selgetel ja mõõdetavatel eesmärkidel, standarditel ja suunistel;
8. kasutama asjakohaste vahendite tuge;
9. hõlmama kvaliteedi tagamist kontrollivate olemasolevate väliste järelevalveorganite või -asutuste teostatavat korrapärast ülevaatust;
10. hõlmama elektroonilist juurdepääsu hindamistulemustele;

⁽¹⁾ Need ühised põhimõtted ühtivad täielikult Euroopa kõrgharidusruumi kvaliteedikindlustuse standardite ja suunistega ning Euroopa kvaliteeditagamise võrdlusraamistikuga kutsehariduse ja -õppe valdkonnas (EQAVET).

⁽²⁾ Olenevalt riiklikest asjaoludest võib jätta need põhimõtted üldhariduse suhtes kohaldamata.

V LISA

Euroopa kvalifikatsiooniraamistikuga (EQF) sidustatud riiklike kvalifikatsiooniraamistike või -süsteemidega seotud arvestuspunktsüsteemide põhimõtted ⁽¹⁾

Õpiväljunditel põhinevat lähenemisviisi kasutades peaksid EQF ning riiklikud kvalifikatsiooniraamistikud ja -süsteemid paremini toetama isikute liikuvust i) hariduse ja koolituse eri tasemetel vahel, ii) hariduse ja koolituse eri sektorites ja nende vahel iii) hariduse ja koolituse ning tööturu vahel ning iv) riikide piires ja riigiülel. Ilma et see piiraks siseriiklike otsuseid i) arvestuspunktsüsteemide kasutamise kohta ja ii) nende riiklike kvalifikatsiooniraamistike või -süsteemidega sidumise kohta, peaksid erinevad arvestuspunktsüsteemid asjakohasel juhul toimima koos riiklike kvalifikatsiooniraamistike ja -süsteemidega, et toetada üleminekuid ja hõlbustada edasiminekut. Sel eesmärgil tuleb riiklike kvalifikatsiooniraamistike ja -süsteemidega seotud arvestuspunktsüsteemide puhul järgida järgmisi põhimõtteid:

1. arvestuspunktsüsteemid peaksid toetama õppijate paindlikke õppimisvõimalusi;
2. kvalifikatsiooni (ja selle osade) ülekandmise ja edasiõppimise hõlbustamiseks tuleks kvalifikatsiooni kujundamisel ja arendamisel süstemaatiliselt kasutada õpiväljunditel põhinevat käsitusviisi;
3. arvestuspunktsüsteemid peaksid hõlbustama õpiväljundite ülekandmist ja õppijate liikuvust institutsioonide ja riikide üleselt;
4. arvestuspunktsüsteemid peaksid põhinema selgelt ja läbipaistvalt tagatud kvaliteedil;
5. isiku saadud arvestuspunktid peaksid olema dokumenteeritud ning kajastama saavutatud õpiväljundeid, arvestuspunkti andnud pädeva asutuse nime ja vajaduse korral asjaomase arvestuspunkti väärtust;
6. arvestuspunktide ülekandmise ja kogumise süsteemide puhul tuleks püüda leida viise, kuidas korraldada varasemate õpingute valideerimist, tehes koostööd ülekandmise edasilikumise hõlbustamiseks ja soodustamiseks;
7. Arvestuspunktsüsteemide tuleks arendada ja täiustada sidusrühmadevahelises koostöös asjakohasel riiklikul ja liidu tasandil.

⁽¹⁾ Kõnealused ühised põhimõtted ühtivad täielikult Euroopa arvestuspunktsüsteemiga (ECTS) ning Euroopa kvaliteeditagamise võrdlusraamistikuga kutsehariduse ja -õppe valdkonnas (EQAVET).

VI LISA

Andmeväljade elemendid EQFi tasemega kvalifikatsioone käsitleva teabe elektroonilises vormis avaldamiseks

ANDMED			Kohustuslik/ Valikuline
Kvalifikatsiooni nimetus			Kohustuslik
Väli (*)			Kohustuslik
Riik/piirkond (kood)			Kohustuslik
Euroopa kvaliteeditaamistiku tase			Kohustuslik
Kvalifikatsiooni kirjeldus (***)	või	Teadmised	Kohustuslik
		Oskused	Kohustuslik
		Vastutus ja iseseisev tegutsemine	Kohustuslik
	või	Vaba tekstiväli, millel kirjeldatakse, mida õppija eeldatavasti teab, mõistab ja suudab teha	Kohustuslik
Kvalifikatsiooni välja andnud asutus (**)			Kohustuslik
Õpiväljundite saavutamiseks vajalikud arvestuspunktid/arvestuslik töökoormus			Valikuline
Sisemine kvaliteeditagamisprotsess			Valikuline
Väline kvaliteeditagamisasutus/ reguleeriv asutus			Valikuline
Täiendav teave kvalifikatsiooni kohta			Valikuline
Teabe allikas			Valikuline
Link asjakohastele lisadele			Valikuline
Kvalifikatsiooni URL			Valikuline
Teabe keel (kood)			Valikuline
Taotlemistingimused			Valikuline
Kehtivusaeg (vajaduse korral)			Valikuline

ANDMED		Kohustuslik/ Valikuline
Kvalifikatsiooni saamise viisid		Valikuline
Seos kutse- või erialadega		Valikuline

(*) ISCED FoET2013

(**) Minimaalne nõutud teave kvalifikatsiooni andnud asutuse või pädeva asutuse kohta, mis peaks aitama selle asutuse kohta teavet leida ning peaks sisaldama asutuse nime või vajaduse korral kvalifikatsiooni andnud asutuste rühma nime, millele on lisatud URL või kontaktandmed.

(***) See kirjeldus koosneb vabast tekstiväljast, ilma eelnevalt kindlaks määratud standardterminoloogiata ja ilma et liikmesriigil oleks kohutust tõlkida kirjeldust teistesse ELi keeltesse.

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

EUROOPA KOMISJON

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta

(juhtum M.8301 – GE/ATI/JV)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2017/C 189/04)

2. juunil 2017 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32017M8301 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta

(juhtum M.8190 – Weichai/Kion)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2017/C 189/05)

15. veebruaril 2017 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32017M8190 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

NÕUKOGU

Nõukogu järeldused, milles käsitletakse noorsootöö rolli selliste noortele eluks vajalike oskuste arendamise toetamisel, mis hõlbustavad noorte edukat üleminekut täiskasvanuikka, kodanikuaktiivsusesse ja tööellu

(2017/C 189/06)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

TULETADES MEELDE

1. selle teema poliitilist tausta, mis on esitatud käesolevate järelduste I lisas;

TEADVUSTAB, ET

2. Euroopa Liit seisab silmitsi märkimisväärsete majanduslike ja sotsiaalsete probleemidega, mis on osaliselt tingitud kasvavast rändest ning finants- ja majanduskriisi tagajärgedest;
3. need suundumused on eriliseks väljakutseks demokraatlike väärtuste, sotsiaalse ühtekuuluvuse, tööhõivevõimaluste ja tööelu ning noorte, eelkõige riskirühma kuuluvate ja vähemate võimalustega noorte kaasatuse ja heaolu seisukohast;
4. nende probleemide edukaks lahendamiseks on väga oluline suurendada noorte arusaamist kodanikuaktiivsusest, nende õigusi ja vastutust, demokraatlike väärtuste tunnistamist ja austamist, kultuurilist mitmekesisust ning garantiid nende sõna- ja usuvabaduse tagamise kohta, võimaldades omandada eluks vajalikke oskusi⁽¹⁾;
5. eluks vajalike oskuste arendamine on võrdselt tähtis nii noorte suurest töötusest tingitud majanduslike, poliitiliste, sotsiaalsete ja inimkulude käsitlemiseks kui ka selleks, et aidata noortel kindlaks määrata ja kindlustada oma tulevikku kvaliteetse tööhõive, sotsiaalse kaasatuse ja kodanikuaktiivsuse kaudu;

VÕTTES ARVESSE

6. nõukogu resolutsiooni kaasava ja konkurentsivõimelise Euroopa uue oskuste tegevuskava kohta,⁽²⁾ eelkõige selles toodud tõdemust, et „[o]n oluline vaadata tööturu esmavajadustest kaugemale ning keskenduda ka nendele hariduse ja koolituse aspektidele, mis edendavad innovatsiooni, ettevõtlust ning loovust, kujundavad sektoreid, loovad töökohti ja uusi turge, võimestavad inimesi (sh kõige haavatavamaid), rikastavad demokraatiat ning toetavad kaasatud, andekate ja aktiivsete kodanike kujunemist“;
7. elukestva õppe võtmepädevusi käsitleva soovitus⁽³⁾ läbivaatamist, mis annab võimaluse võtta kaasava lähenemisviisi selliste pädevuste arendamise suhtes, millest võib olla noortele abi ja mis võivad hõlbustada nende edukat üleminekut täiskasvanuikka, kodanikuaktiivsusesse ja tööellu. Kasutades küll teistsugust terminoloogiat, osutatakse juba praeguses üleeuroopalises võtmepädevuste raamistikus paljudele käesolevates nõukogu järeldustes määratletud eluks vajalikele oskustele;

⁽¹⁾ Eluks vajalike oskuste määratlus kõnealuste järelduste tähenduses on esitatud punktides 10–12 ning II lisas.

⁽²⁾ Nõukogu resolutsioon kaasava ja konkurentsivõimelise Euroopa uue oskuste tegevuskava kohta (ELT C 467, 15.12.2016, lk 1).

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2006. aasta soovitus võtmepädevuste kohta elukestvas õppes (ELT L 394, 30.12.2006, lk 10).

TOONITAB, ET

8. kuigi noorte töötusest tulenevate probleemidega ja nendest tingitud sotsiaalse olukorra halvenemise ja poliitilise võõrandumise väljakutsetega tegelemisel on palju aspekte, võimaldab noortesektor tulemusliku noorsootöö kaudu noortel omandada eluks vajalikke oskusi, mis aitavad neil kasutada maksimaalselt ära oma potentsiaali ja toetavad neid täisväärtusliku ja produktiivse isikliku, sotsiaalse ja tööelu saavutamisel ja säilitamisel. Sellised eluks vajalikud oskused võivad samuti aidata vältida marginaliseerumist ning vöidelda sellise propaganda, retoorika ja käitumise vastu, mis võivad olla seotud radikaliseerumisega ning viia vägivaldse ekstremismini;

TUNNISTAB, ET

9. kuigi noorsootöö võib tähendada hulka erinevaid meetmeid, projekte, programme, tegevusi ja algatusi, mida pakuvad erinevad teenusepakkujad erinevates keskkondades, on üheks noorsootöö tegevuse ja suunitluse eripäraks noorte isiklik ja sotsiaalne areng;
10. tõhus noorsootöö võib aidata noortel saavutada positiivseid tulemusi järgmiste tegevuste kaudu:
- noorte pädevuste arendamine, soodustades sel moel nende isiklikku arengut,
 - positiivsete sotsiaalsete väärtuste, käitumiste ja hoiakute edendamine ja soodustamine, eelkõige suhetes teistega,
 - noorte loovuse ja innovatiivse võimekuse ja potentsiaali edendamine, mis aitab neil osaleda edukalt tööelus,
 - demokraatlike väärtuste edendamine, suurendades seeläbi kodanikuaktiivsust ja demokraatlikku osalemist;
11. eluks vajalikud oskused on positiivsed, jaatavad ning probleemide lahendamisele suunatud käitumismudelid, mida kasutatakse asjakohaselt ja vastutustundlikult igapäevaelus nii kodus, internetis, kogukonnas, hariduses/koolituses kui ka tööel. Need oskused on hariduse, koolituse, noorsootöö ning mitteformaalse ja informaalsete õppe kaudu omandatud isiklikud ja sotsiaalsed oskused, mida inimesed saavad kasutada oma igapäevaelus sageli ette tulevate teemade, küsimuste ja probleemide käsitlemiseks;

NÕUSTUB, ET

12. eluks vajalikud oskused on olulised kõikide noorte jaoks, kuid eriline tähendus ja tähtsus on neil riskirühma kuuluvate ja vähemate võimalustega noorte ning nende tööõhõivevajaduste, sotsiaalse kaasatuse ja demokraatliku osalemise jaoks;
13. noortele eluks vajalike oskuste omandamise ja arendamise edendamine ning selleks võimaluste loomine võiks olla noortepoliitika lahutamatu osa nii Euroopa kui liikmesriikide tasandil;

MÄRGIB, ET

14. II lisas esitatakse kokkuvõtte eluks vajalikest oskustest ja osutatakse nende tunnustele; nimetatud kokkuvõtte ei ole normatiivne ega ammendav, vaid kajastab neid eluks vajalikke oskusi, mida noorsootöö abil saaks kõige paremini edendada ja aidata noortel omandada⁽¹⁾;
15. II lisas määratletud eluks vajalikud oskused arenevad pidevalt ning selle kindlaksmääramine, kuidas eluks vajalikke oskusi tähtsuse järjekorda seada, neid tutvustada ja edendada, jääb liikmesriikide ning Euroopa, riiklike ja kohalike sidusrühmade pädevusse;

KUTSUB LIIKMESRIIKE ÜLES SUBSIDIAARSUSE PÕHIMÕTET ARVESSE VÕTTES

16. edendama noorsootöö panust noorte eluks vajalike oskuste arendamisse noortepoliitika raamistikes ja noorte toetamisele suunatud meetmetes;
17. levitama ja edendama noorsootöö pakkujate seas õppevahendeid, meetodeid ja tavasid, eelkõige noorsootöötajate väljatöötatud vahendeid, mis võivad noori toetada eluks vajalike oskuste omandamisel;

⁽¹⁾ Käesolevates nõukogu järeldustes loetakse noorsootöö pakkujateks kõik riigi abiga või vabatahtlikkuse alusel loodud organisatsioonid, asutused ja muud organid, kes pakuvad noorsootööd noortele mõeldud programmide, projektide, algatuste ja tegevuste alusel.

18. täiendavalt toetama noorsootöö pakkujatele hariduse ja koolituse andmist ja nende vastastikku õppimise tegevusi, et suurendada nende suutlikkust toetada noori eluks vajalike oskuste omandamisel;
19. vajaduse korral tunnustama ja valideerima haridus- ja koolitusprogramme, mis suurendavad nii palgaliste kui ka vabatahtlike noorsootöötajate ja noortejuhtide suutlikkust kasutada tulemuslikult õppevahendeid, meetodeid ja tavasid, mis aitavad noortel eluks vajalikke oskusi kindlaks teha, omandada ja arendada, kasutades hindamise ja enesehindamise vahendeid ja meetodeid;
20. edendama ja tugevdama noorte seas vabatahtlikku tegevust, mis võib aidata neil omandada eluks vajalikke oskusi ning toetada nende osalemist noorsootöö pakkujate kõrval noorsootöö projektides ja algatustes;

KUTSUB LIIKMESRIIKE JA KOMISJONI ÜLES OMA VASTAVATE PÄDEVUSTE PIIRES

21. edendama ja pakkuma noorsootöö pakkujatele vastastikuse hindamise ja vastastikuse õppe võimalusi, projekte ja algatusi, et jagada teadmisi, vahendeid ja kogemusi seoses noorte eluks vajalike oskuste edendamise ja arendamisega;
22. kaaluma, milliseid noorte poolt noorsootöö kaudu omandatud eluks vajalikke oskusi saaks kindlaks teha ja dokumenteerida ning kuidas seda teha, et hõlbustada hindamist ja tõendamist mitteformaalse ja informaalise õppe valideerimismehhanismide kaudu ⁽¹⁾;
23. kasutama maksimaalselt ära programmi „Erasmus+“ ja teisi ELi rahastamisprogramme, et toetada noorsootöö tegevust noorte eluks vajalike oskuste edendamisel ja arendamisel;
24. tugevdama noorsootöö, noortepoliitika ja noortelase uurimistegevuse vahelist dialoogi ning koordineerimist kohalikul, piirkondlikul, riiklikul ja Euroopa tasandil, hõlbustades seeläbi võrgustike moodustamist, koostööd, vastastikust õpet ja vahetusi, et edendada ja arendada eluks vajalikke oskusi noorte seas;
25. määrama kindlaks olemasolevad ja innovatiivsed vahendid, meetodid ja tavad, mis soodustavad noorte eluks vajalike oskusi erinevates noorsootöö keskkondades;
26. edendama ja toetama selliseid valdkondadevahelisi partnerlusi ja algatusi, eelkõige noorsootöö pakkujate, haridus- ja koolitusasutuste, sotsiaal- ja tööhõiveteenuste ning sotsiaalpartnerite vahel, mis aitavad noortel omandada ja arendada eluks vajalikke oskusi;

KUTSUB EUROOPA KOMISJONI ÜLES

27. aitama kaasa teadmiste kogumisele eluks vajalike oskuste kohta, mida edendatakse ja arendatakse noorsootöö kaudu, ning toetama liikmesriike noorsootöötajate suutlikkuse suurendamise ja ametialase arengu edendamisel;
28. edendama uue oskuste tegevuskava osana noorsootööd, mis täiendab ja toetab tegevuskava kõiki aspekte ja annab neile lisaväärtust;
29. edendama ja toetama valdkondadevahelist lähenemisviisi noorte abistamisel selliste pädevuste omandamisel ja arendamisel, mis aitavad neil edukalt üle minna täiskasvanuikka, kodanikuaktiivsusesse ja tööellu;
30. tagama, et käesolevad nõukogu järeldused annaksid panuse elukestva õppe võtmepädevusi käsitleva soovitusel läbi vaatamise eesmärgiga soovitud tugevdada ja tagada selle kooskõla üleeuroopalise võtmepädevuste raamistiku eluks vajalike oskuste mõõtmega.

⁽¹⁾ Nõukogu soovitus mitteformaalse ja informaalise õppe valideerimise kohta (ELT C 398, 22.12.2012, lk 1).

I LISA

Poliitiline taust

- Euroopa Parlamendi ja nõukogu soovitus võtmepädevuste kohta elukestvas õppes – ELT L 394, 30.12.2006, lk. 10.
- Nõukogu soovitus mitteformaalse ja informaalse õppe valideerimise kohta – ELT C 398, 22.12.2012, lk 1.
- Nõukogu soovitus – oskuste täiendamise meetmed: uued võimalused täiskasvanutele – ELT C 484, 24.12.2016, lk 1.
- Nõukogu järeldused, milles käsitletakse kvaliteetse noorsootöö rolli noorte arengus, heaolus ja sotsiaalses kaasatuses – ELT C 168, 14.6.2013, lk. 5.
- Nõukogu järeldused, mis käsitlevad noortepoliitika potentsiaali maksimeerimist strateegia „Euroopa 2020“ eesmärkide saavutamisel – ELT C 224, 3.8.2013, lk 2.
- Nõukogu järeldused mittetöötavate ja mitteõppivate noorte sotsiaalse kaasamise parandamise kohta – ELT C 30, 1.2.2014, lk 5.
- Nõukogu järeldused, mis käsitlevad noorte ettevõtluse edendamist noorte sotsiaalse kaasatuse soodustamiseks – ELT C 183, 14.6.2014, lk 18.
- Nõukogu järeldused noorsootöö tõhustamise kohta sidusate ühiskondade tagamiseks – ELT C 170, 23.5. 2015, lk.2.
- Nõukogu resolutsioon, milles käsitletakse noorte julgustamist osaleda poliitilises tegevuses Euroopa demokraatia elluviimisel – ELT C 417, 15.12.2015, lk 10.
- Nõukogu ja komisjoni ühisaruanne Euroopa noortevaldkonnas tehtava koostöö uuendatud raamistiku (2010–2018) rakendamise kohta – ELT C 417, 15.12.2015, lk 17.
- Nõukogu järeldused spordialase vabatahtliku tegevuse rolli kohta kodanikuaktiivsuse edendamisel – ELT C 372, 20.12.2011, lk 24.
- Nõukogu järeldused, mis käsitlevad rohujuure tasandi spordi rolli maksimeerimist valdkonnaülestes oskuste arendamisel, eelkõige noorte seas – ELT C 172, 27.5.2015, lk 8.
- Komisjoni teatis Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele „Euroopa uus oskuste tegevuskava. Koostöö inimkapitali tugevdamiseks ning töөлsobivuse ja konkurentsivõime suurendamiseks“ (2016).
- Nõukogu resolutsioon kaasava ja konkurentsivõimelise Euroopa uue oskuste tegevuskava kohta – ELT C 467, 15.12.2016, lk 1.
- Nõukogu ja nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate järeldused vägivaldse ekstremismi viiva radikaliseerumise ennetamise kohta – ELT C 467, 15.12.2016, lk 3.

Uuringud, eksperdirühma aruanded ja avaldused

- Töö noortega: noorsootöö väärtus Euroopa Liidus (2014).
- Noorte loovuse ja innovatiivse potentsiaali arendamine mitteformaalse õppe kaudu tööhõive seisukohalt asjakohastel viisidel (2014).
- Kvaliteetne noorsootöö – noorsootöö tulevase arengu ühine raamistik (2015).
- Noorsootöö roll noorte ees seisvatele väljakutsetele vastamisel, eriti üleminekul hariduse omandamiselt tööellu (2015).
- Esimese Euroopa noorsootöökonventsiooni avaldus (2010).
- Teise Euroopa noorsootöökonventsiooni aruanne ja avaldus (2015).

II LISA (¹)

Kokkuvõte eluks vajalikest oskustest ja nende tunnused			
Inimestevahelised suhted	Suhtlusoskus	Kognitiivsed oskused	Isikuomadused
Juhtimisoskus, konfliktide lahendamine, planeerimine ja organiseerimine, rühmatöö, läbirääkimised, kultuuridevaheline teadlikkus.	Seisukohtade ja arvamuste väljendamine (ja nende kuulamine), aruteludes ja mõttevahetustes osalemine, digikirjaoskus ja meediapädevus, esitamine, toetustegevus.	Kriitiline mõtlemine ja analüüsisuutlikkus, loov mõtlemine, probleemide lahendamine, otsuste tegemine, tõlgendamine, hindamine.	Enesekindlus, enesehinnang, resilentsus, iseseisvus, algatusvõime, empaatiavõime.
<p>Sellised eluks vajalikud oskused on:</p> <p>holistilised, s.t et nendega püütakse arendada isikut tervikuna, aidates kaasa positiivsele eneseteostusele nii indiviidi kui sotsiaalse olendina;</p> <p>väärtus omaette, andes noortele positiivseid ja rikastavaid õppekogemusi, mis toetavad nende arengut;</p> <p>üksteist täiendavad ja tugevdavad, toetades noorte õppimist ja arengut hariduses ja koolituses, perekonnas, ühiskonnas, ühiskondlikus ja sotsiaalses elus ning töökohal;</p> <p>mitmekülgsed ja valdkonnaülesed, kusjuures omandatud oskused on sõltumata kontekstist koheselt kohaldatavad nii hariduses, töökohal või ühiskonnas kui ka kultuurialastes, sotsiaalsetes ja poliitilistes tegevustes;</p> <p>võimeid ja võimalusi suurendavad, andes noortele isiklikus ning kodaniku-, kultuuri- ja tööelus võimaluse konstruktiivselt väljendada nii oma andeid, võimeid ja suutlikkust kui ka käitumist ja suhtumist.</p>			

(¹) Eluks vajalike oskuste kokkuvõttes on esitatud mõned rahvusvahelises kirjanduses, eelkõige I lisa loetletud uuringutes ja eksperdirühma aruannetes kõige sagedamini nimetatud oskused ja pädevused.

Nõukogu järeldused Euroopa noortevaldkonnas tehtava koostöö strateegiliste väljavaadete kohta pärast 2018. aastat

(2017/C 189/07)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

TULETADES MEELDE

- 1) selle teema poliitilist tausta, mis on esitatud käesolevate järelduste lisas;

TUNNISTADES, ET

- 2) komisjoni teatise nõukogule, Euroopa Parlamendile, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele pealkirjaga „ELi noorsoostrategia: investeerimine ja mobiliseerimine. Uuendatud avatud koordineerimismeetod noortega seotud väljakutsete ja võimaluste tarvis“⁽¹⁾ eesmärk oli kehtestada valdkondadevaheline lähenemisviis, et suurendada noorte mõjuvõimu Euroopas ning anda neile vahendeid ja võimalusi iseseisvuse saavutamiseks;
- 3) nõukogu resolutsioon Euroopa noortevaldkonnas tehtava koostöö uuendatud raamistiku (2010–2018) kohta⁽²⁾ hõlmas seni kõige laiaulatuslikumat ja ambitsioonikamat ELi noortestrategiat. Kõnealust raamistikku hõlmav periood langes kokku finants- ja majanduskriisiga, mis avaldas kõigile ELi kodanikele ja liikmesriikidele vähemal või suuremal määral negatiivset mõju ning mõjus ebasoodsalt ja ebaproportsionaalselt noortele ja eelkõige vähemate võimalustega noortele, tuues kaasa töötuse kõrge taseme ning suurendades sotsiaalse olukorra halvenemise ja poliitilise võõrandumise ning isegi vägivaldse radikaliseerumise ja ekstremismi ilmingute riski, mis omakorda esitas väljakutse demokraatlikele väärtustele ja sotsiaalsele ühtekuuluvusele;
- 4) nagu selgub Euroopa Komisjoni 2012. ja 2015. aasta noortearuannetest ning nõukogu ja komisjoni ühisaruandest Euroopa noortevaldkonnas tehtava koostöö uuendatud raamistiku (2010–2018) rakendamise kohta,⁽³⁾ on kõnealune raamistik andnud olulise ja väärtusliku panuse mitte üksnes noortevaldkonnas tehtavasse koostöösse, vaid ka noorte ellu, väljavaadetes, heaollu, osalemisse ja kaasatusse kogu Euroopa Liidus;
- 5) ELi noorte töökavades aastateks 2014–2015⁽⁴⁾ ja 2016–2018⁽⁵⁾ on tugevdatud ja tõhustatud Euroopa noortevaldkonnas tehtava koostöö uuendatud raamistiku rakendamise vahendeid ja protsesse, viies need paremini kooskõlla strateegia „Euroopa 2020“ eesmärkidega ja käsitledes tekkivaid probleeme;

MÄRGIB, ET

- 6) Euroopa noortevaldkonnas tehtava koostöö uuendatud raamistiku tegevuse ajakava aegub 2018. aasta lõpus ning strateegia „Euroopa 2020“, Euroopa Liidu kümneaastase tööhõive ja majanduskasvu strateegia, ja programmi „Erasmus+“ tegevuse ajakavad aeguvad 2020. aasta lõpus;

TOONITAB, ET

- 7) ELi lepingu artiklis 2⁽⁶⁾ sätestatud Euroopa Liidu väärtuste edendamine ja kaitsmine ning noorte seas Euroopa identiteedi tunnetamise ja Euroopa projekti suhtes usalduse suurendamine noorte pädevuste arendamise ning nende poliitikas ja ühiskondlikus elus osalemise, vabatahtliku tegevuse ja õpiliikuvuse edendamise kaudu on jätkuvalt äärmiselt oluline Euroopa noortevaldkonnas tehtava tulevase koostöö kindlaksmääramisel;
- 8) noorsootöö ning mitteformaalne ja informaalne õpe on noortevaldkonnas keskse tähtsusega ning aitavad arendada noorte pädevusi;

NÕUSTUB, ET

- 9) Euroopa noortevaldkonnas tehtava koostöö uus raamistik 2018. aasta järgseks perioodiks, milles rõhutatakse valdkondadevahelist lähenemisviisi selge ELi tasandi lisaväärtusega ning mis hõlmab võimalikke ELi noorte töökavasid, tuleks välja töötada ja seda tuleks toetada, võttes samal ajal arvesse praegu kehtiva raamistiku hindamise tulemusi;

⁽¹⁾ 9008/09.

⁽²⁾ ELT C 311, 19.12.2009, lk 1.

⁽³⁾ ELT C 417, 15.12.2015, lk 17.

⁽⁴⁾ ELT C 183, 14.6.2014, lk 5.

⁽⁵⁾ ELT C 417, 15.12.2015, lk 1.

⁽⁶⁾ ELT C 326, 26.10.2012, lk 17.

KUTSUB LIIKMESRIIKE JA KOMISJONI ÜLES OMA VASTAVATE PÄDEVUSTE PIRES NING VÖTTES NÕUETEKOHASELT ARVESSE SUBSIDIAARSUSE PÕHIMÕTET

- 10) tagama, et Euroopa noortevaldkonnas tulevikus tehtava koostöö raamistiku väljatöötamine põhineb tõenditel ja teadlikkusel ning laiaulatuslikel ja kaasavatel konsultatsioonidel kõigi asjaomaste sidusrühmadega, sealhulgas noorte, noorsootöö pakkujate, ⁽¹⁾ (elukutseliste ja vabatahtlike) noorsootöötajate ja kõigil tasanditel poliitikakujundajatega, et saavutada konsensus ja pühendumus tulevase noortepoliitika sihtide ja eesmärkide suhtes;
- 11) arvestama, et Euroopa noortevaldkonnas tulevikus tehtava koostöö raamistik on valdkondadevaheline, paindlik, reageeriv ja läbipaistev ning selles võetakse arvesse kiiresti muutuvat poliitilist, sotsiaalset, kultuurilist ja majanduslikku olukorda Euroopa ja rahvusvahelisel tasandil;
- 12) tagama, et Erasmus+ ning muud programmid ja vahendid annavad panuse selle raamistiku rakendamisse ning on asjakohasel juhul sellega kooskõlla viidud;
- 13) asetama raamistikus keskele kohale noorte eest vastutavate struktuuride pädevusse kuuluvad konkreetsed noortepoliitika küsimused, aga ka täiendavalt tõhustama arenguid ja algatusi seonduvates poliitikavaldkondades, et tagada valdkondadevaheline koostöö ja vastastikune toetus;
- 14) hindama, läbi vaatama ja uuendama struktureeritud dialoogi ja selle eesmärgi, et hõlbustada uuenduslikku, sisulist ja sihipärast konstruktiivset dialoogi mitte ainult noorteorganisatsioonidesse kuuluvate noortega, vaid ka mitmesuguse tausta, vähemate võimaluste ja mitteorganiseerunud noortega;
- 15) täiendavalt kaaluma pädevusi (teadmised, oskused ja suhtumine) ja väärtusi, mida noortel on vaja täisväärtusliku isikliku, ühiskondliku ja tööelu säilitamiseks, ning eelkõige jõudma väiksemate võimalustega noorteni ja neid kaasama;
- 16) võtma arvesse interneti, sotsiaalmeedia ja digiteerimise võimalikku rolli solidaarsuse, poliitikas osalemise ja kodanikuaktiivsuse edendamisel noorte hulgas ning võitluses poliitilise võõrandumise, populismi, propaganda ja radikaliseerumise vastu, mille tulemuseks võib olla vägivaldne ekstremism;
- 17) hindama ning võimaluse korral veelgi tugevdama ja edasi arendama poliitikameetmeid, vahendeid ja meetodeid ning sellist täiendavat koostööd nagu ELi ja Euroopa Nõukogu vaheline partnerlus noortevaldkonnas, eesmärgiga jätkata ja edendada tõhusat Euroopa noortevaldkonnas tehtavat koostööd pärast 2018. aastat;

SELLEST TULENEVALT LEPIB KOKKU, ET

- 18) kutsub üles tulevasi eesistujariike välja töötama uue Euroopa noortevaldkonnas tehtava koostöö raamistiku eelnõu 2018. aasta järgseks perioodiks, võttes arvesse käesolevaid järeldusi ning komisjoni kavandatavat algatust ELi noorsoostrategia kohta pärast 2018. aastat. Kõnealune eelnõu tuleks esitada nõukogule vastuvõtmiseks.

⁽¹⁾ Noorsootöö pakkujateks loetakse kõik riigi abiga või vabatahtlikkuse alusel loodud organisatsioonid, asutused ja muud organid, kes pakuvad noorsootööd noortele mõeldud programmide, projektide, algatuste ja tegevuste alusel.

LISA

POLIITILINE TAUST

1. Euroopa Liidu leping ⁽¹⁾.
2. Euroopa noortevaldkonnas tehtava koostöö uuendatud raamistik (2010–2018), milles kehtestati kaks strateegilist üldeesmärki ja paralleelne lähenemisviis nende saavutamiseks, kasutades konkreetseid algatusi noortevaldkonnas ja integreerivaid algatusi kaheksas tegevusvaldkonnas. Raamistikus nähti samuti ette kolmeaastased töösükliid, mille prioriteetide suhtes kokku lepiti, ning struktureeritud dialoog noortega, et neid sellest protsessist teavitada.
3. Nõukogu ja komisjoni ühisaruanne Euroopa noortevaldkonnas tehtava koostöö uuendatud raamistiku rakendamise kohta (2015), millega hinnati raamistiku mõju ajavahemikul 2013–2015.
4. Strateegia „Euroopa 2020“, Euroopa Liidu kümneaastane tööhõive ja majanduskasvu strateegia, mis hõlmab juhtalgatusi „Noorte liikuvus“ ja „Uute oskuste ja töökohtade tegevuskava“.
5. 17. märtsi 2015. aasta Pariisi deklaratsioon, millega edendatakse kodanikuaktiivsust ning vabaduse, sallivuse ja mitediskrimineerimise ühiseid väärtusi hariduse kaudu.
6. Komisjoni 28. aprilli 2015. aasta teatis Euroopa julgeoleku tegevuskava kohta, milles märgitakse, et noorte osalusel on võtmeroll vägivaldse radikaliseerumise ennetamisel, edendades Euroopa ühiseid väärtusi, toetades sotsiaalset kaasatust ning suurendades vastastikust mõistmist ja sallivust.
7. Komisjoni 10. juuni 2016. aasta teatis Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele „Euroopa uus oskuste tegevuskava. Koostöö inimkapitali tugevdamiseks ning töölesobivuse ja konkurentsivõime suurendamiseks“.
8. Nõukogu 15. detsembri 2016. aasta resolutsioon kaasava ja konkurentsivõimelise Euroopa uue oskuste tegevuskava kohta.
9. Euroopa Komisjoni 7. detsembri 2016. aasta teatised „Investeeringud Euroopa noortesse“, „Hariduse täiustamine ja moderniseerimine“ ja „Euroopa solidaarsuskorpus“.
10. Valge raamat Euroopa tuleviku kohta „Mõttearendusi ja tulevikustsenaariume EL 27 jaoks aastaks 2025“.

⁽¹⁾ ELT C 326, 26.10.2012, lk 13

Nõukogu järeldused rahvusvaheliste kultuurisuhete suhtes kohaldatava ELi strateegilise lähenemisviisi kohta

(2017/C 189/08)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU

1. TULETAB MEELDE nõukogu 24. novembri 2015. aasta järeldusi kultuuri kohta ELi välissuhetes, keskendudes eelkõige arengukoostööle, ⁽¹⁾ milles muu hulgas kutsuti komisjoni ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrget esindajat üles esitama strateegilisema lähenemisviisi, mida kohaldada kultuurivaldkonna suhtes ELi välissuhetes;
2. TUNNEB HEAMEELT, et komisjon ja kõrge esindaja vastasid sellele üleskutsele ühisteatise „Rahvusvaheliste kultuurisuhete ELi strateegia“ ⁽²⁾ avaldamisega 8. juunil 2016;
3. TULETAB MEELDE nõukogu 17. oktoobri 2016. aasta järeldusi ELi üldise välis- ja julgeolekupoliitika strateegia kohta, ⁽³⁾ milles kiideti heaks üldise strateegia rakendamise prioriteetsed valdkonnad ning tõsteti esile kultuuridiplomaatia rolli;
4. TUNNEB HEAMEELT selle üle, et üldises strateegias ⁽⁴⁾ tunnistatakse kultuuri rolli ELi välis- ja julgeolekupoliitikas üldiselt ja eriti sellistes valdkondades nagu terrorismivastane võitlus, ühiskonna vastupanuvõime ja konfliktide lahendamine;
5. TUNNISTAB seega, et kultuur moodustab osa liidu rahvusvaheliste suhete suhtes kohaldatavast strateegilisest valdkondadevahelisest lähenemisviisist;
6. VÕTTES NÕUETEKOHASELT ARVESSE Euroopa Liidu ja liikmesriikide vastavaid pädevusvaldkondi, samuti subsidiaarsuse põhimõtet, RÕHUTAB, et rahvusvaheliste kultuurisuhete suhtes kohaldatav strateegiline lähenemisviis peaks hõlmama kõiki asjaomaseid poliitikavaldkondi ning selles tuleks arvesse võtta 8. juuni 2016. aasta ühisteatist. Samuti peaks see olema kooskõlas 2005. aastal vastu võetud UNESCO kultuuri väljendusvormide mitmekesisuse kaitse ja edendamise konventsiooniga ning ÜRO kestliku arengu tegevuskavaga aastani 2030. Täpsemalt peaks selline lähenemisviis:
 - a) hõlmama nn alt üles suunatud perspektiivi, austades samal ajal kultuurisektori sõltumatust, suurendades väljendusvabadust ja loovisikute sõltumatust, soodustades loovisikute, kultuurivaldkonna ettevõtjate ja kodanikuühiskonna otsesidemeid ning võimaldades piisavalt paindlikkust, et võtta arvesse kiiresti muutuvat olukorda kogu maailmas;
 - b) olema välja töötatud eeldades, et rahvusvahelised kultuurisuhted saavad välja kujuneda üksnes siis, kui kultuurilist mitmekesisust ELis soodustatakse, andes seega kodanikele võimaluse laiendada oma kultuurialaseid teadmisi ja kultuuri väärtustamist, stimuleerida oma loovust ning soodustada vastastikust õppimist ja dialoogi, mida toetatakse pidevalt kultuuridevaheliste pädevuste edasiarendamiseks ⁽⁵⁾ ja kultuuridevahelise dialoogi edendamiseks;
 - c) soodustama jõupingutuste järjepidevust ja sidusust, tagades samal ajal täieliku täiendavuse liikmesriikide meetmetega. Samuti tuleks tagada täiendavus rahvusvahelisel tasandil, näiteks Euroopa Nõukogu ja UNESCO võetavate meetmetega, vältides samal ajal jõupingutuste dubleerimist;
7. eeldades, et kultuur on ELi rahvusvahelistes suhete oluline osa, SOOVITAB eesistujariigi sõprade rühmal asuda tegutsema valdkondadevahelise platvormina, et töötada välja rahvusvahelisi kultuurisuhteid puudutav integreeritud, terviklik ja järkjärguline ELi strateegiline lähenemisviis, milles uuritakse sünergiaid kõikides asjaomastes poliitikavaldkondades, järgides täielikult subsidiaarsuse põhimõtet. Nimetatud rühm peaks seejuures kindlaks tegema sellise lähenemisviisi ühised strateegilised põhimõtted, eesmärgid ja prioriteetidid, et lisada need tegevuskavasse, määrates kindlaks, millistel puhkudel oleks asjakohane võtta ühismeetmeid ELi tasandil;

KUTSUB LIIKMESRIIKE ÜLES

8. edendama koostööd asjaomaste ministriumidega, eelkõige kultuuri- ja välisministriumidega, kohalike ja piirkondlike ametiasutustega ning sidusrühmadega;

⁽¹⁾ Nõukogu järeldused kultuuri kohta välissuhetes, keskendudes eelkõige arengukoostööle (ELT C 417, 15.12.2015, lk 41).

⁽²⁾ 10082/16

⁽³⁾ 13202/16

⁽⁴⁾ 10715/16

⁽⁵⁾ Nõukogu 22. mai 2008. aasta järeldused kultuuridevaheliste pädevuste kohta (ELT C 141, 7.6.2008, lk 14).

KUTSUB KOMISJONI JA EUROOPA VÄLISTEENISTUST ÜLES

9. toetama eesistujariigi sõprade rühma, pakkudes tehnilist oskusteavet, näiteks kultuuridiplomaatia platvormi ⁽¹⁾ kaudu;
10. seadma ELi poliitikas ja programmides esikohale rahvusvaheliste kultuurisuhete valdkonna algatused ning kaaluma nende nähtavaks muutmist ühe ühtse juurdepääsuportaali kaudu,

KUTSUB LIIKMESRIIKE, KOMISJONI JA EUROOPA VÄLISTEENISTUST ÜLES

11. koguma ja vahetama kolmandate riikide kultuurialgatusi puudutavaid parimaid tavasid, sealhulgas kultuuridiplomaatia platvormi kaudu;
12. kaaluma kolmandate riikide katseprojekte, et katsetada koostöö tegemise viise, sealhulgas ühismeetmeid ja loovaid valdkondadevahelisi partnerlusi, kaasates kohalikke kultuurivaldkonnas tegutsevaid isikuid, kohalikke ja piirkondlikke ametiasutusi, asjaomaseid valitsusväliseid organisatsioone, riiklikke kultuuriinstituute, Euroopa Liidu riiklike kultuuriinstituutide võrgustiku ⁽²⁾ klastreid ja ELi delegatsioone.

⁽¹⁾ Kultuuridiplomaatia platvormi käivitas 2016. aasta märtsis Euroopa Komisjoni välispoliitika vahendite talitus, et toetada ELi institutsioone rahvusvaheliste kultuurisuhete ELi strateegia rakendamisel. Kõnealuse platvormi tegevuse eesmärk on edendada ELi kultuurialast koostööd kolmandate riikide ja nende kodanikega, peamiselt toetades ja nõustades ELi institutsioone, sealhulgas ELi delegatsioone, ning luua ülemaailmne kultuurivaldkonna juhtimise alane koolitusprogramm.
(Allikas: <http://www.cultureinexternalrelations.eu/>)

⁽²⁾ EUNIC (Euroopa Liidu riiklike kultuuriinstituutide võrgustik) on riiklike kultuuriinstituutide ja saatkondi koondav katusvõrgustik.

Nõukogu ja nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate järeldused vabatahtliku spordialase tegevuse kui sotsiaalse kaasamise platvormi kohta

(2017/C 189/09)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU JA NÕUKOGUS KOKKU TULNUD LIIKMESRIIKIDE VALITSUSTE ESINDAJAD,

TULETADES MEELDE, ET

- 1) sport kujutab endast kõige laiaulatuslikumat sotsiaalset ja vabatahtlikku tegevust Euroopas. Paljud inimesed tunnevad spordi vastu huvi ning sellel on tähtis roll eri taustaga inimeste lähendamisel;
- 2) Euroopa ühiskonnal ei ole lihtne olla jätkuvalt sidus ja kaasav. Ühiskonnas osalemine vabatahtliku spordialase tegevuse kaudu võib soodustada sotsiaalset integratsiooni ja edendab kodanikuaktiivsust ning seda saab kasutada sotsiaalse tõrjutuse vastu võitlemiseks ⁽¹⁾;
- 3) vabatahtlik spordialane tegevus võib tekitada ühiskonna haavatavates liikmetes tugevama ühiskonda kuulumise tunde. See võib aidata edendada kodanikuaktiivsust. Nõukogu järeldustes tunnistatakse Euroopa ühiskonna mitmekesisust ning järelduste eesmärk on tegeleda marginaliseerumisohus olevate rühmadega, eelkõige rändajate ja pagulaste, ⁽²⁾ eakate, puudega inimeste ja haavatavate noortega ⁽³⁾;

TUNNISTADES, ET

- 4) vaatamata sellele, et majandus- ja finantskriisist taastumine on toimunud aeglaselt, on paljud ELi liikmesriigid jätkanud võitlemist vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse vastu ⁽⁴⁾. Sotsiaalne kaasatus nõuab kõigi ühiskonnarühmade võrdset kohtlemist ning keskendub eelkõige osalemisele;
- 5) konfliktid, kriisid ja ebastabiilne olukord kolmandates riikides on suurendanud alates 2010. aastast enneolematult rändajate ja pagulaste arvu ⁽⁵⁾ ELis ning tekitanud Euroopas rände- ja pagulaskriisi, kus ELi liikmesriikidel on keerukas sissevooluga toime tulla;
- 6) ELi 2017. aasta seadusandlike prioriteete kehtestava nõukogu, komisjoni ja Euroopa Parlamendi ühisavalduse eesmärk on kõige pakilisemate ELi ees seisvate probleemide käsitlemine. Ühisavalduses nähakse ette kuus konkreetset valdkonda, mida tuleks käsitleda esmatähtsana. ELi sotsiaalse mõõtme käsitlemine ning ELi rändepoliitika reformimine ja arendamine on nimetatud kuue prioriteetse valdkonna hulgas ⁽⁶⁾;
- 7) vabatahtlik spordialane tegevus võib haarata inimesi nii rahvusvahelisel, riigi, piirkonna kui ka kohalikul tasandil, edendada kodanikuaktiivsust ning samuti olla võimas sotsiaalne vahend paljudes valdkondades. Seda saab kasutada selleks, et aidata integreerida üha suurenevat sisserändekogukonda, võidelda sotsiaalse tõrjutuse vastu või suurendada põlvkondadevahelist solidaarsust ning soodustada soolist võrdõiguslikkust. See on lahutamatu seotud sotsiaalse ühtekuuluvuse ja kaasavate kogukondade loomisega. Siin on võtmeroll kohalikel omavalitsustel, kes kasutavad koostöös spordiklubide, -ühingute ja muude üksustega sporti töömeetodina;

⁽¹⁾ Sotsiaalse tõrjutuse all mõistetakse protsessi, mis tõukab inimesed ühiskonnaelust kõrvale, piirab nende juurdepääsu vahenditele ja võimalustele, takistab nende osalemist normaalses ühiskonna- ja kultuurielus, paneb nad end tundma tõrjutuna, jõuetuna ja diskrimineerituna.

⁽²⁾ Käesolevas dokumendis käsitletakse rändajate ja pagulaste integreerimist vastavalt nõukogu ja liikmesriikide valitsuste esindajate 9. detsembri 2016. aasta järeldustele ELis seaduslikult elavate kolmandate riikide kodanike integreerimise kohta. (15312/16).

⁽³⁾ Elanikkonnarühmad, keda ähvardab muust elanikkonnast suurem vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse oht. Nii etnilised vähemused, rändajad, puudega inimesed, kodutud, ainete kuritarvitamisega kimpus olevad inimesed kui eraldatud eakad ja noored inimesed on sageli silmitsi raskustega, mis võivad kaasa tuua suurema sotsiaalse tõrjutuse, näiteks madala haridustaseme ja töötuse või vaegtööohõive.

⁽⁴⁾ *Social Policy Reforms in the EU: A Cross-national Comparison Social Inclusion Monitor Europe (SIM) – Reform Barometer*. Jan Arpe, Simona Milio, Andrej Stuchlik (Eds.).

⁽⁵⁾ Valge raamat Euroopa tuleviku kohta. Mõttearendusi ja tulevikustsenaariume EL 27 jaoks aastaks 2025. Lk 4: „Pagulaskriis, mille käigus saabus 2015. aastal Euroopasse 1,2 miljonit inimest, on enneolematu ulatusega, milletaolist ei ole nähtud Teisest maailmasõjast alates“ (vt ka joonealune märkus 3).

⁽⁶⁾ Ühisavaldus 2017. aasta institutsioonidevahelise programmi töö kohta – heakskiitmine, dok 15375/16.

- 8) Euroopa ühiskonnas, majanduses, kultuuris ja elus moodustavad olulise ja üha suurema osa eakad. Mitmed tegurid nagu väike sissetulek, kehv tervis, vanadus ja/või sooline diskrimineerimine, füüsiliste või vaimsete võimete vähenemine, töötus, eraldatus, väärkohtlemine ja piiratud juurdepääs teenustele võivad suurendada vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse ohtu⁽⁷⁾ osale sellesse rühma kuuluvatest inimestest. Spordialane vabatahtlik tegevus saab tuua nad eraldatusest välja ning panna jagama oma kogemusi, soodustades sellega põlvkondadevahelist dialoogi;
- 9) vabatahtlik spordialane tegevus annab mitmesuguseid oskusi ja pädevust noortele ning ühtlasi loob neile võimalused mitteformaalseks ja formaalseks õppeks, mille kaudu kujunevad spordis omandatud väärtushinnangud hiljem positiivseks sotsiaalseks hoiakuks⁽⁸⁾. Vabatahtlik spordialane tegevus võib toimida ka turvavõrguna hariduseta või tööta ja ühiskonnaelust kõrvale jäänud noorte jaoks⁽⁹⁾;
- 10) võrdsete võimaluste tagamine puudega inimeste jaoks võimaldab neil osaleda vabatahtlikus spordialases tegevuses teistega võrdsetel alustel⁽¹⁰⁾. Kõigil puudega inimestel peaks olema õigus omada täielikku juurdepääsu sportimisele, sealhulgas vabatahtlikule spordialasele tegevusele⁽¹¹⁾;

TUNNISTADES, ET

- 11) 2014. aasta Eurobaromeetri andmetel väidab 7 % ELi kodanikest end tegelevat sportimist propageeriva vabatahtliku tööga⁽¹²⁾. Uuring näitab, et kolmandik vastanutest tegeleb vabatahtliku tööga rohkem kui kuus tundi kuus ja 8 % vastanutest 21 tundi või rohkem;
- 12) vabatahtlikul tegevusel on tähtis roll inimeste kogukonda kaasamisel, tugevdades aktiivsete kodanike rolli, suurendades tööalast konkurentsivõimet ning edendades väärtusi ja kultuuridevahelist dialoogi. Vabatahtlik spordialane tegevus võib toimuda eri vormides ning seda on võimalik teha juhuti (näiteks kohalike, piirkondlike, üleriigiliste ja rahvusvaheliste spordiürituste ettevalmistamine ja korraldamine) või korrapärase igapäevategevusena (näiteks osalemine mitmesuguste valdkondlike spordiorganisatsioonide või -ühingute töös)⁽¹³⁾;
- 13) endiselt puudub teaduslik tugimaterjal sotsiaalset kaasatust ja vabatahtlikku spordialast tegevust käsitleva poliitika-kujunduse toetamiseks. Tänapäevani ei ole läbi viidud süstemaatilist, riikideülest uuringut, milles keskendutaks sotsiaalset kaasatust ja vabatahtlikku spordialast tegevust edendavate spordiühingute, -alaliitude, -klubide ja muude üksuste poliitilisele olukorrale, majanduslikule ja sotsiaalsele mõjule ning struktuurile⁽¹⁴⁾ ⁽¹⁵⁾;
- 14) Euroopa solidaarsuskorpuse eesmärk on anda rohkematele noortele võimalusi mitmesugustes solidaarsusprogrammides osalemiseks vabatahtliku tegevuse, töötamise, praktika või õpipoisiõppe kaudu, et aidata lahendada keerulisi olukordi kogu Euroopas. See võib aidata neil arendada oskusi, mida nad vajavad nii tööturul kui ka kodanikuaktiivsuse saavutamiseks. See omakorda võib aidata edendada sotsiaalset kaasatust ja Euroopa väärtusi⁽¹⁶⁾.

KUTSUVAD LIIKMESRIIKE ÜLES

- 15) uurima ja tunnustama vabatahtlikku spordialast tegevust sotsiaalse kaasamise platvormina. Seda on võimalik teha selliste kohalike ja piirkondlike ametiasutuste toetamise ja julgustamise kaudu, kes kasutavad koostöös spordiklubide ja -organisatsioonide, sealhulgas valitsusväliste organisatsioonidega, sporti töömeetodina, et tagada juurdepääs

⁽⁷⁾ *Active Senior Citizens for Europe - A Guide to the EU (2012) AGE Platform Europe.*

⁽⁸⁾ ELT C 372, 20.12.2011, lk 24.

⁽⁹⁾ *Promoting Inclusion and Fundamental Values through Formal and Non-Formal Learning: EU Level measures to implement the Paris Declaration.*

⁽¹⁰⁾ ELT C 326, 3.12.2010, lk 5.

⁽¹¹⁾ „Euroopa puuetega inimeste strateegia 2010–2020: Uued sammud tõketeta Euroopa suunas“, KOM(2010) 636 (lõplik).

⁽¹²⁾ *Sport and Physical Activity Special Eurobarometer 412 (2014).*

⁽¹³⁾ Inimressurside arendamise ja spordi eksperdirühm. Soovitused, mis käsitlevad vabatahtliku spordialase tegevuse julgustamist ning õiguslikke ja maksustamismehhanisme käsitlevad häid tavasid.

⁽¹⁴⁾ Projekt „Sotsiaalne kaasamine ja vabatahtlik tegevus Euroopa spordiklubides“ (SIVSCE), mida toetab Euroopa Liidu programm „Erasmus+“ (2015–2017).

⁽¹⁵⁾ Euroopa spordi kaasav võrgustik – rändajate ja vähemuste võrdsete võimaluste edendamine vabatahtliku spordialase tegevuse kaudu.

⁽¹⁶⁾ Euroopa Liidu lepingu artikkel 2.

inimestele, kes on sotsiaalselt tõrjutud. See aitaks edendada ja arendada uuenduslikke viise, kuidas vabatahtliku spordialase tegevuse edendamise kaudu soodustada vähemuste ja haavatavate rühmade, sealhulgas ühiskonnaelust eraldunud eakate, haavatavate noorte, puudega inimeste ja pagulaste sotsiaalset kaasatust, andes nimetatud vähemustele uusi oskusi ja arendades nendes suhtumist sporti kui elustiili;

- 16) edendada vabatahtlikku spordialast tegevust kõigi ühiskonnasfääride inimeste, sealhulgas rändajate, eakate, puudega inimeste ja haavatavate noorte seas;
- 17) arendama ja edendada vabatahtlikku spordialast tegevust kui väärtuslikku hariduskontseptsiooni, mis tuleks lisada eri taseme informaaalse ja mitteformaalse õppesse, hõlmates noorsoo- ja spordiorganisatsiooni ning muid kodanikuühiskonna sidusrühmi ja tugevdades koostööd nende vahel. See võiks hõlmata koostöös spordiorganisatsioonidega koostatud haridusprogramme, milles tuuakse esile füüsilise ja vaimse heaolu eelised, samuti spordivaldkonna vabatahtlike tähtsus;
- 18) edendada vabatahtlikku tööd suurte spordiürituste korraldamise raames koostöös spordiühendustega. Suured spordiüritused annavad suurepärase võimaluse luua sobivad tingimused vabatahtlike väljaõpetamiseks ning aidata neil ammutada vajalikku kogemust;

KUTSUVAAD EUROOPA KOMISJONI ÜLES

- 19) toetama vabatahtliku spordialase tegevusega seotud heade tavade ja teadmiste vahetamist kõigi ELi liikmesriikide vahel vabatahtliku spordialase tegevuse panuse ja mõju kohta sotsiaalsele kaasatusele;
- 20) kaaluma selliste riikidevaheliste algatuste (nt heade tavade vahetamine, õpingud, võrgustikud, projektid) toetamist, mis keskenduvad sotsiaalset kaasatust käsitlevate riiklike ja rahvusvaheliste meetmete rakendamisele ELi rahastamisprogrammide, eelkõige Erasmus+ ja Euroopa Sotsiaalfondi raames, pöörates peatähelepanu vabatahtlikule spordialasele tegevusele;

KUTSUVAAD EUROOPA KOMISJONI JA LIIKMESRIIKE ÜLES OMA PÄDEVUSE PIIRES

- 21) kasutama Euroopa spordinädalat algatusena vabatahtliku spordialase tegevuse edendamiseks ning kaasama üksikisikuid ühiskonna kõikidest rühmadest. See võib aidata jõuda kõigi ühiskonnarühmadeni tänu tegevuse korraldamisele mahajäänud piirkondades ning meelitada nendes piirkondades vabatahtlikke spordialasesse tegevusse;
- 22) edendada vabatahtliku spordialase tegevuse kaudu saadud mitteformaalse ja informaaalse õppe tunnustamist ja valideerimist, eelkõige Euroopa vahendite ja suuniste⁽¹⁷⁾ kasutamise abil, mis võib hõlbustada omandatud õpitulemuste valideerimist, suurendada nende võrreldavust ja läbipaistvust ning parandada nende tunnustamist. Eesmärk on vaa-delda, mil moel saaks tugevdada vabatahtlike staatust, et tagada omandatud oskuste tunnustamise;
- 23) edendada struktuuri- ja investeerimisfonde ja Ühtekuuluvusfondi spordiklubide infrastruktuuri- ja muude programmide jaoks, et parandada valitsevaid sotsiaalseid tingimusi, eelkõige piirkondades, kuhu on koondunud palju marginaliseerumisohus rühmi;
- 24) edendada Euroopa solidaarsuskorpuse kontseptsiooni spordiorganisatsioonide seas ning julgustama neid selles algatuses osalema, et spordi valdkonnas aktiivsetel noortel oleks kõnealusele programmile parem juurdepääs;

KUTSUVAAD SPORDIÜHENDUSI ÜLES KAALUMA

- 25) rändajate ja pagulaste, eakate, puudega inimeste ja haavatavate noorte erinevatesse vabatahtlikesse rollidesse kaasamise soodustamist rohujuure tasandi spordialases tegevuses väikeste ja suurte spordiürituste korraldamise kaudu ning rohujuure tasandi spordis vabatahtliku tegevusega alustamise kättesaadavamaks tegemist, et kõnealuste isikute mõjuvõimu suurendada;
- 26) koostöö arendamist spordi-, noorsoo-organisatsioonide ja muude valitsusväliste organisatsioonidega selles, kuidas vabatahtlikke esile tõsta, kaasata ja hoida, et tagada spordis maksimaalselt vabatahtliku tegevuse võimalusi, näiteks suurte spordiürituste korraldamise raames;

⁽¹⁷⁾ Nõukogu 20. detsembri 2012. aasta soovitus mitteformaalse ja informaaalse õppe valideerimise kohta (ELT C 398, 22.12.2012, lk 1).

- 27) õppimis- ja koolitusvõimaluste loomist, et parandada spordiorganisatsioonide vabatahtlike töötajate, sealhulgas rändajate ja pagulaste, eakate, puudega inimeste, haavatavate noorte ja muude vähemuste oskusi, pöörates samal ajal tähelepanu erinevate vabatahtlike rühmade värbamise ja juhtimise eest vastutavate isikute suutlikkuse suurendamisele;
 - 28) võrdsete võimaluste edendamist spordiklubides, sealhulgas marginaliseerumisoskus isikute võrdset kohtlemist seoses klubide liikmesusega ja neis vabatahtlikuna osalemisega;
 - 29) eakate spordiklubidesse kaasamise ja eakate vabatahtlike kaasamise edendamist, kasutades nende väärtuslikku elukogemust kõigi tasandite spordistruktuurides.
-

LISA

Järgmistes olulistest dokumentides tõstetakse esile vabatahtliku tegevuse kui spordi valdkonnas sotsiaalse kaasamise vahendi tähtsust.

1. Strateegia „Euroopa 2020“ ja üks selle seitsmest juhtalgatusest, milles rõhutatakse vajadust tagada majanduskasv ja töökohtade loomine, mis aitab vaesuspiiril elavatel ja sotsiaalselt tõrjutud inimestel elada väärikalt ja ühiskonnas aktiivselt osaleda (7110/10).
 2. Nõukogu 18. novembri 2010. aasta järeldused spordi rolli kohta aktiivse sotsiaalse kaasamise aluse ja edasivijjana (ELT C 326, 3.12.2010, lk 5).
 3. ELi poliitikat ja vabatahtlikku tegevust käsitlev teatis: piiriülese vabatahtliku tegevuse tunnustamine ja edendamine ELis (KOM(2011) 568 (lõplik)).
 4. Nõukogu järeldused spordialase vabatahtliku tegevuse rolli kohta kodanikuaktiivsuse edendamisel (ELT C 372, 20.12.2011, lk 24).
 5. Nõukogu 20. detsembri 2012. aasta soovitus mitteformaalse ja informaalsete õppe valideerimise kohta (ELT C 398, 22.12.2012, lk 1).
 6. ELi spordialane töökava (2014–2017) (ELT C 183, 14.6.2014, lk 12).
 7. *Sport and Physical Activity Special Eurobarometer 412* (2014).
 8. Komisjoni teatis Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele: Euroopa uus oskuste tegevuskava: Koostöö inimkapitali tugevdamiseks ning töөл sobivuse ja konkurentsivõime suurendamiseks (dok 10038/16).
 9. Nõukogu ja liikmesriikide valitsuste esindajate 9. detsembri 2016. aasta järeldused ELis seaduslikult elavate kolmandate riikide kodanike integreerimise kohta (dok 15312/16).
 10. Ühisavaldus 2017. aasta institutsioonidevahelise programmitöö kohta (dok 15375/16).
 11. Investeering Euroopa noortesse
 - a) Komisjoni teatis Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele – Investeering Euroopa noortesse (dok 15420/16).
 - b) Komisjoni teatis Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele – Euroopa solidaarsuskorpus (dok 15421/16).
 12. Inimressursside arendamise ja spordi eksperdirühm. Soovitused, mis käsitlevad vabatahtliku tegevuse julgustamist spordis ning õiguslikke ja maksustamismehhanisme käsitlevad häid tavasid (detsember 2016).
 13. Euroopa spordi kaasav võrgustik – rändajate ja vähemuste võrdsete võimaluste edendamine vabatahtliku spordialase tegevuse kaudu.
 14. Euroopa puuetega inimeste strateegia 2010–2020: uued sammud tõketeta Euroopa suunas, KOM(2010) 636 (lõplik).
-

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss ⁽¹⁾

14. juuni 2017

(2017/C 189/10)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,1203	CAD	Kanada dollar	1,4796
JPY	Jaapani jeen	123,58	HKD	Hongkongi dollar	8,7392
DKK	Taani kroon	7,4363	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,5453
GBP	Inglise nael	0,87960	SGD	Singapuri dollar	1,5457
SEK	Rootsi kroon	9,7448	KRW	Korea vonn	1 260,45
CHF	Šveitsi frank	1,0874	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	14,2697
ISK	Islandi kroon		CNY	Hiina jüaan	7,6147
NOK	Norra kroon	9,4140	HRK	Horvaatia kuna	7,3995
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR	Indoneesia ruupia	14 880,38
CZK	Tšehhi kroon	26,163	MYR	Malaisia ringit	4,7702
HUF	Ungari forint	306,39	PHP	Filipiini peeso	55,465
PLN	Poola zlott	4,1967	RUB	Vene rubla	63,9450
RON	Rumeenia leu	4,5664	THB	Tai baat	38,023
TRY	Türgi liir	3,9362	BRL	Brasilia reaal	3,7027
AUD	Austraalia dollar	1,4778	MXN	Mehhiko peeso	20,2078
			INR	India ruupia	72,0350

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurs.

EUROOPA MAJANDUSPIIRKONDA KÄSITLEV TEAVE

EFTA JÄRELEVALVEAMET

Norra teatis, mis käsitleb Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 94/22/EÜ süsivesinike geoloogilise luure, uurimise ja tootmise lubade andmis- ning kasutamistingimuste kohta

Kutse Norra mandrilava naftatootmislitsentside taotlemiseks – 2017. aastaks kindlaksmääratud piirkonnad

(2017/C 189/11)

Norra nafta- ja energeetikaministeerium esitab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 1994. aasta direktiivi 94/22/EÜ (süsivesinike geoloogilise luure, uurimise ja tootmise lubade andmis- ning kasutamistingimuste kohta) artikli 3 lõike 2 punkti a kohaselt kutse naftatootmislitsentside taotlemiseks.

Tootmislitsents antakse üksnes Norras või mõnes muus Euroopa Majanduspiirkonna lepingu (EMP leping) osalisriigis registreeritud aktsiaseltsile või füüsilisele isikule, kelle alaline elukoht on EMP lepingu osalisriigis.

Ettevõtjad, kes ei ole litsentsisaajad Norra mandrilava tsoonis, võivad saada tootmislitsentsi, kui nad vastavad Norra mandrilava tsoonis litsentsi saamise tingimustele.

Ministeerium kohtleb võrdsetel tingimustel üksikettevõtjaid ja ettevõtjaid, kes esitavad taotlusi rühma osana. Tootmislitsentsi taotlejana käsitatakse nii üksiktaotlejaid kui ka taotlejaid, kes on osaks ühistaotluse esitavast rühmast. Ministeerium võib rühmade või üksiktaotlejate esitatud taotluste alusel koostada litsentsirühmad, kellele antakse uus tootmislitsents, sealhulgas võib ministeerium litsentsirühmast taotlejaid eemaldada ja sinna lisada ning nimetada selliste rühmade operaatorid.

Osalus tootmislitsentsis tingib litsentsisaajate ühinemise naftaoperatsioonide lepinguga, sealhulgas ühistegevuse lepingu ja raamatupidamise lepinguga. Juhul kui tootmislitsents jagatakse stratigraafiliselt, peavad kahe stratigraafiliselt jaotatud litsentsi saajad samuti ühinema asjaomase ühistegevuse lepinguga, mis reguleerib nende suhteid seoses litsentsiga.

Nimetatud lepinguid alla kirjutades moodustavad litsentsisaajad ühissettevõtte, kus nende osaluse suurus on alati samaväärne nende osalusega tootmislitsentsis.

Litsentsi dokumendid põhinevad peamiselt 2016. aasta kindlaksmääratud piirkondade asjaomastel dokumentidel. Eesmärk on, et asjaomasele tööstusele oleksid raamistikku tehtavate muudatuste peamised aspektid kättesaadavad enne taotluse esitamist.

Tootmislitsentsi andmise kriteeriumid

Vahendite heaks haldamiseks ning Norra mandrilava tsoonis nafta kiireks ja tulemuslikuks uurimiseks ja tootmiseks, muu hulgas litsentsiomanike rühmade loomise teel, lähtutakse tootmislitsentsides osaluse andmisel ja operaatori nimetamisel järgmistest kriteeriumidest:

- a) taotleja geoloogilised teadmised kõnealuse geograafilise piirkonna kohta ja kuidas litsentsisaajad kavatsesid teostada tõhusat uurimist nafta saamiseks;
- b) taotleja asjaomane tehniline pädevus ja see, kas kõnealust pädevust aktiivselt kasutades saab asjaomases geograafilises piirkonnas soodustada nafta kulutõhusat uurimist ja tootmist;
- c) taotleja Norra mandrilava tsoonis saadud eelnev kogemus või muudes piirkondades saadud samaväärne asjaomane kogemus;
- d) taotlejal on rahuldav finantssuutlikkus nafta uurimiseks ja tootmise korraldamiseks kõnealuses geograafilises piirkonnas;

- e) sellise taotleja puhul, kellel on või on olnud tootmislitsents, võib ministeerium võtta arvesse tõhususe vähesust ja puudusi aruandekohustuse täitmisel;
- f) tootmislitsentsid antakse peamiselt ühissettevõtjale, kus vähemalt üks osaline on operaatorina puurinud vähemalt ühe puuraugu Norra mandrilava tsoonis või tal on samaväärne väljaspool Norra mandrilava tsooni saadud kogemus;
- g) tootmislitsents antakse eelkõige rühmale, mille moodustavad vähemalt kaks osalejat, kellest vähemalt ühel on punktis f nimetatud kogemus;
- h) Barentsi mere tootmislitsentside eest vastutav operaator peab olema operaatorina puurinud vähemalt ühe puuraugu Norra mandrilava tsoonis või tal peab olema samaväärne väljaspool Norra mandrilava tsooni saadud kogemus;
- i) süvamere tootmislitsentside puhul peavad nii vastutav operaator kui ka vähemalt üks teine osaline olema operaatorina puurinud vähemalt ühe puuraugu Norra mandrilava tsoonis või neil peab olema samaväärne väljaspool Norra mandrilava tsooni saadud kogemus. Üks tootmislitsentsi osaline peab olema operaatorina puurinud süvameres;
- j) tootmislitsentside puhul, kus puuraukude puurimine uuringute eesmärgil eeldab kõrget rõhku ja/või kõrgeid temperatuure, peavad vastutav operaator ja vähemalt üks teine osaline olema operaatorina puurinud vähemalt ühe puuraugu Norra mandrilava tsoonis või neil peab olema samaväärne väljaspool Norra mandrilava tsooni saadud kogemus. Tootmislitsentsi üks osaline peab olema operaatorina puurinud puuraugu, millega kaasneb kõrge rõhk ja/või kõrgeid temperatuure.

Väljad, mille kohta saab taotlust esitada

Tootmislitsentsides osalemise taotlusi võib esitada kindlaksmääratud piirkonnas litsentsimata väljade kohta, nagu on näidatud Norra naftadirektoraadi avaldatud kaartidel. Samuti on võimalik esitada taotlusi väljade kohta, millest on kindlaksmääratud piirkonnas loobutud, vastavalt Norra naftadirektoraadi uuendatud kaartidele, mille võib leida Norra naftadirektoraadi veebilehelt.

Iga tootmislitsents võib hõlmata üht või mitut välja või välja osa. Taotlejail palutakse piirduda taotluses aladega, kus nad on kaardistanud nafta võimaliku olemasolu.

Teatise tervikteksti, sealhulgas piirkondade üksikasjalikud kaardid, saab Norra naftadirektoraadi veebisaidilt www.npd.no/apa2017.

Naftatootmislitsentside taotlused tuleb esitada aadressil:

Ministry of Petroleum and Energy
Box 8148 Dep.
NO-0033 Oslo
NORWAY

Taotluse kaks koopiat tuleb esitada aadressil

The Norwegian Petroleum Directorate
Box 600
4003 Stavanger
NORWAY

Tähtpäev: 1. september 2017 kell 12.00.

Norra mandrilava tsooni naftatootmislitsentsid 2017. aastaks kindlaksmääratud piirkondade jaoks on kavas välja anda 2018. aasta esimeses kvartalis.

V

(Teated)

KOHTUMENETLUSED

EFTA KOHUS

KOHTU MÄÄRUS,**15. november 2016,****kohtuasjas E-7/16****Míla ehf. vs. EFTA järelvalveamet***(Esialgne vastuväide vastuvõetavusele – riigiabi – otsus lõpetada ametlik uurimismenetlus)**(2017/C 189/12)*

Kohtuasjas E-7/16 Míla ehf. vs. EFTA järelvalveamet on esitatud AVALDUS, et EFTA järelvalveameti ja kohtu asutamist käsitleva EFTA riikide vahelise lepingu artikli 36 lõike 2 alusel tühistada EFTA järelvalveameti 16. märtsi 2016. aasta otsus nr 061/16/COL lõpetada varem NATO nimel hallatud optilise kiu rentimise kaudu väidetavalt antud riigiabi ametlik uurimine. Kohus koosseisus esimees Carl Baudenbacher, ettekandev kohtunik Per Christiansen ja kohtunik Páll Hreinsson tegi 15. novembril 2016 järgmise resolutiivosaga määruse:

- 1) kaebus on vastuvõetamatu ja lükatakse tagasi,
 - 2) kaebuse esitaja kannab menetluskulud.
-

KOHTU OTSUS,**16. november 2016,****kohtuasjas E-4/16:****EFTA järelevalveamet vs. Norra Kuningriik**

(Kohtu otsuse, millega on tuvastatud kohustuste rikkumine, täitmata jätmise – Järelevalve- ja kohtulepingu artikkel 33 – Kohtuotsuse täitmiseks vajalikud meetmed)

(2017/C 189/13)

Kohtuasjas E-4/16, EFTA järelevalveamet vs. Norra Kuningriik, on esitatud AVALDUS, et kohus tuvastaks, et Norra Kuningriik on jätnud täitmata EFTA riikide vahelise järelevalveameti ja kohtu asutamist käsitleva lepingu artiklist 33 tulenevad kohustused, jättes määratud tähtajaks võtmata meetmed, mis on vajalikud, et täita EFTA kohtu 2. detsembri 2013. aasta otsust kohtuasjas E-13/13 *EFTA järelevalveamet vs. Norra*. Kohus koosseisus esimees Carl Baudenbacher, kohtunik Per Christiansen ja ettekandev kohtunik Páll Hreinsson tegi 16. novembril 2016 järgmise resolutiivosaga otsuse:

Kohus:

1. on tuvastanud, et Norra Kuningriik on jätnud täitmata EFTA riikide vahelise järelevalveameti ja kohtu asutamist käsitleva lepingu artiklist 33 tulenevad kohustused, jättes määratud tähtajaks võtmata meetmed, mis on vajalikud, et täita EFTA kohtu 2. detsembri 2013. aasta otsust kohtuasjas E-13/13 *EFTA järelevalveamet vs. Norra*;
 2. kohustab Norra Kuningriiki kandma menetluskulud.
-

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Eelteatis koondumise kohta

(juhtum M.8467 – BNP Paribas / Commerz Finanz)

Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(EMPs kohaldatav tekst)

(2017/C 189/14)

1. 6. juunil 2017 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja BNP Paribas Personal Finance SA („BNPP PF“, Prantsusmaa), mis on ettevõtjale BNP Paribas S.A. täielikult kuuluv tütarettevõtja, omandab täieliku kontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Commerz Finanz GmbH („CFG“, Saksamaa) üle, mida kontrollivad praegu ühiselt BNPP PF ja Commerzbank AG („Commerzbank“, Saksamaa), varade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- CFG: tarbijakrediidile spetsialiseerunud pank, mida kontrollivad praegu ühiselt BNPP PF ja Commerzbank, kes tegutsevad peamiselt eraisikutele antavate laenude valdkonnas Saksamaal. Kavandatava tehingu osana jagatakse ettevõtjate BNPP PF ja Commerzbank vahel ning jagunemise tulemusel luuakse kaks eraldiseisvat ja sõltumatut äriüksust, kelle tegevuseks on finantstoodete müük ja pangandus. Finantstoodete müük jääb ettevõttesse CFG (koos ettevõtjaga BNPP PF, kes on ainuaktsionär) ning see hõlmab kõiki tegevusi, mis on seotud CFG toodete turustamisega otse tarbijatele või jaemüüja müügikohtades (internetis ja mujal);
- BNPP PF: finantsteenuseid osutav ettevõte, mis kuulub täielikult ettevõtjale BNP Paribas SA, kes tegutseb peamiselt tarbijakrediidi valdkonnas. BNP Paribas SA on üleilmne pangandusgrupp, kes tegutseb kõikides peamistes pangandusvaldkondades: jaepangandus, varahaldus ja sellega seotud teenused ning korporatiiv- ja investeerimispanandus.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate koondumiste menetlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾ tuleb märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda kõnealusel teatises sätestatud korra kohaselt.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toiminguga kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301) või elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) teel või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber M.8467 – BNP Paribas / Commerz Finanz):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).

⁽²⁾ ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.

Eelteatis koondumise kohta
(juhtum M.8483 – Bain Capital / Cinven / Stada Arzneimittel)
Võimalik lihtsustatud korras menetlemine
(EMPs kohaldatav tekst)
(2017/C 189/15)

1. 2. juunil 2017 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja Bain Capital Investors, L.L.C. („Bain Capital“, USA) hallatavad fondid ja oma täisosaniku Cinven Capital Management (VI) General Partner Limited („Cinven“, Ühendkuningriik) kaudu tegutseva ettevõtja Cinven Capital Management (VI) Limited Partnership Incorporated hallatavad fondid omandavad ühiskontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Stada Arzneimittel Aktiengesellschaft („Stada“, Saksamaa) üle aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- Bain Capital: investeerimine börsivälistesse ettevõtetesse eri tööstusharudes, sealhulgas infotehnoloogia, tervishoid, jae- ja tarbekaubad, side, rahandus ning tööstus/tootmine;
- Cinven: investeerimine börsivälistesse ettevõtetesse peamiselt kuues sektoris: äri-, tarbija- ja finantsteenused, tervishoid, tööstus ning tehnoloogia, meedia ja telekommunikatsioon;
- Stada: tegutseb bioteaduste valdkonna toodete (nt ravimid, eelkõige patentimata ravimite toimeained), toidulisandite, kosmeetikatoodete ning laia sortimendi tervishoiutoodete arendustegevuse, tootmise, registreerimise, müügi, kaubastamise, tarnimise ja müügiarendusega seotud valdkonnas.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate koondumiste menetlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾ tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda kõnealusel teatises sätestatud korra kohaselt.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301) või elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) teel või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber M.8483 – Bain Capital / Cinven / Stada Arzneimittel):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).

⁽²⁾ ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.

Eelteatis koondumise kohta
(juhtum M.8440 – DuPont / FMC (Health and Nutrition business))

(EMPs kohaldatav tekst)

(2017/C 189/16)

1. 7. juunil 2017 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artiklile 4 vastava ja artikli 4 lõike 5 kohaselt tehtud ettepanekule järgnenud teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja E.I. du Pont de Nemours and Company („DuPont“, Ameerika Ühendriigid) omandab ainukontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtjale FMC Corporation („FMC“, Ameerika Ühendriigid) kuuluva ning toidu tekstuurainete ja farmatseutiliste abiainetete tootmisest koosneva tervisetoodete ja toiduainete äri (v.a FMCle kuuluva Omega-3 äri) üle.

Kõnealune kavandatav koondumine on osa ettevõtjate DuPont ja FMC varade ostu ja müügilepingust, mis sõlmiti 31. märtsil 2017 ja milles on sätestatud, et FMC omandab teatud DuPonti äritegevused, mille ettevõtjad DuPont ja The Dow Chemical Company („Dow“) Euroopa ühinemiste kontrollimise menetluse osana loovutamiskohustustena sõlmisid, kui ettevõtjad Dow ja DuPont ühinemist kavandasid (juhtum M.7932).

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- DuPont on mitmesuguseid kemikaale tootev ettevõtja, kelle peakorter asub Ameerika Ühendriikides. Ta on põhi-ettevõtja DuPonti grupis, kes uurib, arendab, toodab, tarnib ja müüb mitmesuguseid keemiatooteid, polümeere, põllumajanduskemikaale, seemneid, toidu koostisosi ja muid materjale. DuPonti tervisetoodete ja toiduainete äris toodetakse ja müüakse tooteid, mis on loodud spetsiaalselt selleks, et parandada toidu, jookide, ravimite ja toidulisandite ohutust, toitainelist koostist, tekstuuri ja säilivust;
- Dow on mitmesuguseid kemikaale tootev ettevõtja, kelle peakorter asub Ameerika Ühendriikides. Ta on põhi-ettevõtja Dow grupis, kes tegeleb plast- ja keemiatoodete, põllumajanduse uurimiseks kasutatavate toodete, süsivesinike ja energeetikatoodetega ning vastavate teenustega. Dow on toidu- ja tervisetoodete valdkonnas vähemal määral esindatud;
- FMC on Ameerika Ühendriikides paikneva peakorteriga üleilmselt tegutsev erikemikaale tootev ettevõtja, kes huvitub põllumajandus-, tööstus ja tarbijaturgudest. Tema äritegevus on jagatud kolme sektori vahel: i) põllumajanduslahendused; ii) tervisetooted ja toiduained ning iii) liitium. FMC tervisetoodete ja toiduainete äri koosneb kolmest laiemast tootekategooriast, milleks on toitainete koostisosad, tervisetoodete abiained ning tervisetoodete funktsionaalsed koostisosad.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301), elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber M.8440 – DuPont / FMC (Health and Nutrition business)):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).

Eelteatis koondumise kohta
(juhtum M.8504 – EDF Energy Services / ESSCI)
Võimalik lihtsustatud korras menetlemine
(EMPs kohaldatav tekst)
(2017/C 189/17)

1. 6. juunil 2017 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja EDF Energy Services Limited („EDFES“, Prantsusmaa) omandab ainukontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja ESSCI Limited („ESSCI“, Ühendkuningriik) üle aktsiate või osade ostu teel.
2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:
 - EDFES, mille üle on valitsev mõju ettevõtjal EDF Group, asutati energiateenuste pakkumiseks Ühendkuningriigis,
 - ESSCI pakub Ühendkuningriigis ja Iirimaa hallatavaid tehnilisi teenuseid ja on oma tütarettevõtja Imtechi kaudu tegev masinaehituse ja elektrotehnika, tehnorajatiste halduse ning tööstussüsteemide integreerimise valdkonnas.
3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate koondumiste menetlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾ tuleb märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda kõnealuses teatises sätestatud korra kohaselt.
4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301), elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber M.8504 – EDF Energy Services / ESSCI):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIUM

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).

⁽²⁾ ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.

PARANDUSED

**Likvideerimismenetluse parandus – Otsus algatada kindlustusandja ADRIA Way
likvideerimismenetlus**

(Euroopa Liidu Teataja C 123, 20. aprill 2017)

(2017/C 189/18)

Leheküljel 3 lahtrite „Kindlustusandja“ ja „Otsuse kuupäev, jõustumise kuupäev ja liik“ järel
asendatakse „ADRIA Way“
järgmisega: „Cestovní pojišťovna ADRIA Way družstvo „v likvidaci““.

ISSN 1977-0898 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5171 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET